



ESCUELA DE POSGRADO
UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018

TESIS PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE:

Maestra en Educación

AUTORA:

Br. Rosemary Esquerre San Miguel

ASESOR:

Dr. Héctor Raúl Santa María Relaiza

SECCIÓN:

Educación e Idiomas

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Evaluación y aprendizaje

LIMA – PERÚ

2019



DICTAMEN DE LA SUSTENTACIÓN DE TESIS

EL / LA BACHILLER (ES): **ESQUERRE SAN MIGUEL, ROSEMARY**

Para obtener el Grado Académico de *Maestra en Educación*, ha sustentado la tesis titulada:
HABILIDADES LINGÜÍSTICAS Y COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS EN ESTUDIANTES DE UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA DE LIMA - 2018

Fecha: 22 de enero de 2019

Hora: 5:00 p.m

JURADOS:

PRESIDENTE: Dr. Noel Alcas Zapata

Firma: 

SECRETARIO: Dr. Segundo Pérez Saavedra

Firma: 

VOCAL: Dr. Héctor Raúl Santa María Relaiza

Firma: 

El Jurado evaluador emitió el dictamen de:

aprobada por mayoría

Habiendo encontrado las siguientes observaciones en la defensa de la tesis:

.....
.....
.....
.....

Recomendaciones sobre el documento de la tesis:

- Revisar el estilo APA

Nota: El tesista tiene un plazo máximo de seis meses, contabilizados desde el día siguiente a la sustentación, para presentar la tesis habiendo incorporado las recomendaciones formuladas por el jurado evaluador.

Dedicatoria

A Mary Luz y Juan Nelson, promotores de
alegría y color en mi vida.

Rosemary

Agradecimientos

Agradezco a mis padres por su constante e incondicional apoyo y por constituir fuente de inspiración en mi formación docente.

A los profesores de la Maestría en Educación de la Universidad César Vallejo, quienes con sus enseñanzas conducen y motivan hacia la superación profesional.

Declaración Jurada

Yo, Rosemary Esquerre San Miguel, estudiante del Programa Académico de Maestría de la Escuela de Posgrado de la Universidad César Vallejo, identificada con DNI. N° 45854224; con la tesis titulada "Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018" declaro bajo juramento que:

- 1) La tesis es de mi autoría.
- 2) He respetado las normas internacionales de citas y referencias para las fuentes consultadas. Por tanto, la tesis no ha sido plagiada ni total, ni parcialmente.
- 3) La tesis no ha sido autoplagiada; es decir, no ha sido publicada ni presentada anteriormente para obtener algún grado académico previo o título profesional.
- 4) Los datos presentados en los resultados son reales, no han sido falseados, ni duplicados, ni copiados y por tanto los resultados que se presenten en la tesis se constituirán en aportes a la realidad investigada.

De identificarse la falta de fraude (datos falsos), plagio (información sin citar a autores), autoplagio (presentar como nuevo algún trabajo de investigación propio que ya haya sido publicado), piratería (uso ilegal de información ajena) o falsificación (representar falsamente las ideas de otros), asumo las consecuencias y sanciones que de mi acción se deriven, sometiéndome a la normatividad vigente de la Universidad César Vallejo.

Lima, enero de 2019



.....
Br. Rosemary Esquerre San Miguel

DNI: 45854224

Presentación

Señores miembros del jurado.

Presento la tesis titulada: Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018, en cumplimiento con el Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad César Vallejo para obtener el grado de Maestra en Educación.

Para la investigación se realizó el estudio en una institución educativa de la UGEL 04 a fin de determinar la correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de segundo grado de secundaria. Espero que el presente trabajo sirva de referencia para estudios posteriores que puedan abordar con mayor profundidad el problema de esta investigación.

La información se ha estructurado en siete capítulos teniendo en cuenta el esquema de investigación sugerido por la Universidad.

En el primer capítulo se presenta la introducción de la investigación, en el segundo capítulo se expone el marco metodológico y en el tercer capítulo se muestran los resultados y el tratamiento de la hipótesis. El cuarto capítulo muestra la discusión de resultados, el quinto capítulo presenta las conclusiones y el sexto capítulo expresa las recomendaciones planteadas luego del análisis de las variables del estudio. El séptimo capítulo contiene las referencias bibliográficas y finalmente se adjuntan los anexos de la investigación.

La autora

Índice

Páginas Preliminares	Pág.
Página del jurado	ii
Dedicatoria	iii
Agradecimientos	iv
Declaración jurada	v
Presentación	vi
Índice	vii
Índice de tablas	ix
Índice de figuras	x
Resumen	xi
Abstract	xii
I. Introducción	13
1.1. Realidad problemática	14
1.2. Trabajos previos	18
1.3. Teorías relacionadas al tema	20
1.4. Formulación del problema	31
1.5. Justificación del estudio	32
1.6. Hipótesis	34
1.7. Objetivos	35
II. Método	37
2.1. Diseño de investigación	38
2.2. Variables – operacionalización	40
2.3. Población, muestra y muestreo	45
2.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad	47
2.5. Método de análisis de datos	51
2.6. Aspectos éticos	52

III. Resultados	53
3.1. Resultados descriptivos	54
3.2. Prueba de hipótesis	68
IV. Discusión	72
V. Conclusiones	75
VI. Recomendaciones	78
VII. Referencias	80
Anexos	84
Anexo 1. Matriz de consistencia	85
Anexo 2. Instrumento de la variable N° 1	87
Anexo 3. Instrumento de la variable N° 2	88
Anexo 4. Validación de instrumentos	91
Anexo 5. Base de datos de la muestra	103
Anexo 6. Artículo científico	109

Índice de tablas

	Pág.
Tabla 1. Operacionalización de la variable: Habilidades lingüísticas.	43
Tabla 2. Operacionalización de la variable: Comprensión de textos en inglés.	44
Tabla 3. Población de estudiantes.	45
Tabla 4. Instrumento de recolección de datos.	47
Tabla 5. Baremación de la variable: Habilidades lingüísticas.	48
Tabla 6. Baremación de la variable: Comprensión de textos en inglés.	49
Tabla 7. Validación de juicio de expertos.	50
Tabla 8. Resultado del análisis de confiabilidad del instrumento 1.	51
Tabla 9. Resultado del análisis de confiabilidad del instrumento 2.	51
Tabla 10. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés.	63
Tabla 11. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión literal de textos en inglés.	64
Tabla 12. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión inferencial de textos en inglés.	65
Tabla 13. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión crítica de textos en inglés.	67
Tabla 14. Correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés.	68
Tabla 15. Correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés.	69
Tabla 16. Correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés.	70
Tabla 17. Correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés.	71

Índice de figuras

	Pág.
Figura 1. Niveles de las habilidades lingüísticas.	54
Figura 2. Niveles de la comprensión de textos en inglés.	55
Figura 3. Niveles de la dimensión comprensión oral.	56
Figura 4. Niveles de la dimensión expresión oral.	57
Figura 5. Niveles de la dimensión comprensión lectora.	58
Figura 6. Niveles de la dimensión expresión escrita.	59
Figura 7. Niveles de la dimensión comprensión literal .	60
Figura 8. Niveles de la dimensión comprensión inferencial.	61
Figura 9. Niveles de la dimensión comprensión crítica.	62
Figura 10. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés.	63
Figura 11. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés.	64
Figura 12. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés.	66
Figura 13. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés.	67

Resumen

El presente estudio de investigación tuvo como objetivo determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018. Esta investigación aborda la problemática de los estudiantes frente al aprendizaje del inglés como segundo idioma.

La investigación, de diseño no experimental, fue de nivel descriptivo correlacional y enfoque cuantitativo. La muestra estuvo conformada por 156 estudiantes. La técnica utilizada para esta investigación fue la encuesta y los instrumentos aplicados fueron un cuestionario de 24 ítems para la primera variable y una prueba de conocimientos de 20 ítems para la segunda variable.

Los resultados del análisis estadístico según Rho de Spearman = 0,018 indicaron que la relación entre las variables es nula y la significancia de $p = 0,826$ señaló el rechazo de la hipótesis alterna. Concluyendo que no existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018.

Palabras claves: habilidades lingüísticas, comprensión de textos, inglés.

Abstract

The objective of this research study was to determine the relationship between linguistic skills and English texts comprehension in students of an educational institution of Lima - 2018. The research addresses students' issues facing the learning of English as a second language.

The research, of a non-experimental design, used a descriptive correlational level and a quantitative approach. The sample consisted of 156 students. The technique used for this research was the survey, and the instruments applied were a questionnaire of 24 items for the first variable and a knowledge test of 20 items for the second variable.

The statistical analysis results according to Spearman's $Rho = 0,018$ pointed out the null relationship between the variables, and the significance of $p = 0,826$ showed the alternative hypothesis rejection. Concluding, there is no significant relationship between linguistic skills and English texts comprehension in students of an educational institution of Lima - 2018.

Keywords: linguistic skills, texts comprehension, English.

I. Introducción

1.1. Realidad problemática

La facultad del lenguaje, su adquisición y desarrollo, es propia y exclusiva del ser humano. A través del tiempo, la comprensión y conocimiento del lenguaje han constituido un constante análisis y debate. El lenguaje es el objeto de estudio de la lingüística.

La lingüística como estudio del lenguaje involucra las siguientes habilidades: la expresión oral y escrita, la comprensión auditiva y textual; las mismas que se expresan en el lenguaje humano y que se activan en el aprendizaje de un nuevo idioma, como al momento de aprender el idioma inglés. Esta investigación se centra en la comprensión de textos en inglés y su relación con las habilidades lingüísticas.

Leer y comprender diversos textos es fundamental y básico para el estudio y conocimiento de los diversos campos del saber, por ello su constante práctica forma parte una de las actividades primordiales en las aulas de varios países.

La comprensión de textos constituye una de las habilidades lingüísticas. En conjunto, las denominadas habilidades lingüísticas -escribir, escuchar, hablar y leer- se encuentran relacionadas entre sí en el desarrollo del lenguaje. Al hacer referencia al conocimiento de un segundo idioma como es el inglés, el leer y comprender lo que se lee, involucra a todas las habilidades lingüísticas y de manera directa a la comprensión textual.

En los estudiantes de Educación Básica de nuestro país se observan bajos niveles de comprensión lectora que se evidencian a nivel internacional. El Programa de Evaluación Internacional de Estudiantes-PISA evalúa cada tres años a estudiantes de 15 años de edad de educación secundaria y en el año 2015 se aplicó la prueba a 72 países, los resultados expusieron los desafíos a los que se tiene que enfrentar la educación en el Perú, especialmente en lo referente a la competencia lectora.

Si la comprensión lectora en la lengua materna manifiesta dificultades a nivel nacional e internacional, se observan mayores dificultades en el aprendizaje de un segundo idioma y la comprensión de textos.

En el Perú, el Ministerio de Educación en el año 2017 publica el Informe Nacional de Resultado-PISA 2015, en el que se muestra un exhaustivo estudio sobre la competencia lectora. PISA describe con progresión y complejidad detalladas, siete niveles de desempeño de la competencia lectora en la que califica al nivel 2 como el nivel base que permitiría a los estudiantes participar efectivamente en la vida. Los resultados ubican al Perú en una medida promedio límite entre los niveles 1a y 2 junto a otros países como Albania, Qatar, Georgia y Líbano, con los cuales no presenta significativas diferencias y se ubica solo por encima de un último grupo de países entre los que se encuentra República Dominicana como único país latinoamericano.

De los resultados se desprende que los países como el nuestro que no están a la vanguardia de la competencia lectora tendrán que hacer frente al problema mediante políticas educativas sostenibles, planes que deben partir del gobierno y que deberán incluirse en el currículo de manera coordinada con todos los agentes educativos y de manera colaborativa teniendo en cuenta experiencias a nivel internacional.

A nivel nacional, además de la prueba PISA, el Ministerio de Educación aplica la Evaluación Censal de Estudiantes-ECE, en el segundo grado de secundaria para evaluar aprendizajes relacionados a la lectura, matemática, historia, geografía y economía. Según la Oficina de Medición de la Calidad de los Aprendizajes (UMC) del Ministerio de Educación, los resultados del 2016 comparados con los obtenidos un año anterior indican una leve reducción porcentual en el nivel inicio y en el nivel previo al inicio es de 23,7 a 20,5. Por contraste, en los niveles en proceso y satisfactorio se observa una menor cantidad de estudiantes, en el nivel satisfactorio

se muestra un ligero decrecimiento de 14,7 a 14,3 porcentual y en la zona urbana se aprecia una mejora siendo considerable en el área no estatal urbana.

En las aulas correspondientes al segundo grado de secundaria de las instituciones educativas, los estudiantes vienen manifestando dificultades al momento de desarrollar sus capacidades a fin de lograr la competencia de comprender textos escritos, debido principalmente a la falta de dominio de técnicas de comprensión lectora y de estrategias de síntesis de información, entre otros aspectos. Además, se tiene como referencia la evaluación censal del área de Comunicación del año 2016 en segundo grado de secundaria, prueba que se viene aplicando a partir del 2015 a nivel nacional para obtener información sobre el aprendizaje de los estudiantes, sus avances, comparar resultados y tomar acciones de mejora; tanto en instituciones públicas como privadas. Se evalúa básicamente la competencia lectora y matemática. En el año 2016 se evaluaron a estudiantes de primaria, adicionalmente en el nivel secundario se amplía la evaluación al área de Historia, Geografía y Economía.

Los resultados en lectura de segundo grado de secundaria, expuestos por el Ministerio de Educación presentan una alentadora reducción de cantidades porcentuales en los niveles: previo al inicio y en inicio. A pesar de ello y con cercanas medidas promedio al examen anterior, el ansiado nivel satisfactorio se redujo mínimamente de 14,7% a 14,3% y en el nivel proceso se aprecia un incremento favorable. Entre otras apreciaciones de los resultados se distinguen las afectaciones en cuanto a las características socioeconómicas y el incremento favorable en las regiones del sur del país.

Es imprescindible que las políticas educativas del Estado peruano permanezcan en el tiempo en cuanto contribuyan a la superación de las deficiencias detectadas, en especial en cuanto se refieran a la competencia lectora de comprensión de textos. El Currículo Nacional propone mejorar el desarrollo de las habilidades y competencias, así en el denominado perfil de egreso de los estudiantes

expresa la utilización del lenguaje para comunicarse, producir y comprender distintos tipos de textos, ya sea en idioma materno o en inglés como lengua extranjera.

Ninguna propuesta nacional ni proyecto de mejora se acercará al logro de sus propósitos si no se realizan mesas de trabajo con todos los agentes involucrados en la educación, sin desmerecer la participación de una docencia responsable y comprometida; resaltando la importancia de las habilidades lingüísticas, con énfasis en la comprensión de textos, tanto en la lengua materna del estudiante como en el conocimiento de un segundo idioma.

Las instituciones educativas públicas de Lima no se encuentran ajenas a los problemas relacionados al desarrollo de las capacidades lingüísticas para entender y expresarse en un idioma de manera oral y escrita. En secundaria, las denominadas habilidades lingüísticas se encuentran inmersas en las competencias del área de Comunicación.

Leer un texto y comprenderlo no resulta tan fácil como parece, los estudios y evaluaciones aplicadas demuestran los bajos niveles en comprensión lectora alcanzados en las últimas evaluaciones a nivel nacional. De acuerdo a lo expresado, se evidencian las debilidades que presentan los estudiantes del nivel secundario al momento de comprender y desarrollar el lenguaje y el aprendizaje de un segundo idioma. La comprensión textual se relaciona con otras competencias como escuchar y escribir.

El estudio que se realiza parte de la necesidad de precisar la importancia de comprender textos en inglés en relación a las habilidades lingüísticas, de manera que se puedan observar y superar deficiencias.

Para quienes se dedican a la enseñanza de un idioma extranjero en el nivel secundario, es importante y necesario el conocimiento de la lingüística.

1.2. Trabajos previos

Trabajos previos internacionales

Coloma, Sotomayor, De Barbieri y Silva (2015) publicaron en la Revista de Investigación en Logopedia un artículo de estudio a nivel correlacional que se llevó a cabo en Chile y el cual determinó como principal objetivo relacionar la comprensión lectora, las habilidades lingüísticas y la decodificación en escolares de primero básico con trastorno específico del lenguaje (TEL). Los estudiantes que participaron en este estudio fueron un total de 104 quienes conformaron dos grupos, uno de 51 estudiantes con TEL y otro con 53 estudiantes con desarrollo típico de lenguaje (DT). Los resultados demostraron que 57% de los participantes con TEL manifestaron dificultades narrativas frente al 49% del grupo con DT que evidenciaba déficit, los niños con TEL presentan comprensión lectora que correlaciona el léxico con la decodificación, siendo la más alta la asociación con la decodificación. Entre las conclusiones se observaron que en las primeras etapas del aprendizaje lector, la decodificación y el vocabulario están relacionados a la comprensión lectora y que las habilidades son primordiales para una adecuada comprensión textual, también se indicó la alta asociación entre decodificación y comprensión lectora.

Corpas (2014) en un artículo publicado en la revista *Philologica Urcitana*, propuso como objetivo identificar el progreso sobre comprensión lectora en lengua extranjera al término de la Educación Secundaria Obligatoria. La muestra fue de 94 estudiantes y los resultados globales obtenidos muestran una comprensión lectora insuficiente, con mayor desarrollo en las estudiantes que en los varones. Las conclusiones evidenciaron que la capacidad de los alumnos en comprender textos en inglés es insuficiente al término de la ESO y afirmó que la mayoría de ellos es capaz de resolver interrogantes sobre la información de un texto a partir del conocimiento previo; además un gran porcentaje no fue capaz de sintetizar un texto, de analizar su estructura y de deducir las relaciones entre los personajes.

Alviárez, Romero, García y Torres (2017) publicaron en la Revista de Estudios Interdisciplinarios en Ciencias Sociales un artículo sobre la sintaxis en inglés y la

comprensión de textos, en ella establecieron reconocer el efecto que tiene la falta de conocimientos de sintaxis inglesa en estudiantes de nivel superior. Esta investigación descriptiva exploratoria se realizó bajo un enfoque cualitativo, donde la población y muestra fue del mismo número de estudiantes. Los resultados indicaron que los estudiantes poseen un conocimiento limitado del vocabulario y la gramática del idioma extranjero. Entre las conclusiones se evidenciaron dificultades en comprensión lectora a pesar de contar con estudios previos.

Chén (2017) en la tesis que tuvo como objetivo el determinar las habilidades lingüísticas en el estudio del idioma español como segunda lengua. Este estudio de tipo descriptivo contó con una población de 32 estudiantes entre los catorce y dieciocho años. El resultado demostró un mayor desarrollo en la lectura y su principal conclusión fue el deficiente dominio de las habilidades lingüísticas en la comunicación oral del idioma español, contrario a la lengua Q'eqchi en el ámbito familiar.

Andino (2015) en la investigación sobre comprensión lectora en el aprendizaje, utilizó el enfoque cuanti-cualitativo como metodología. La población de 12 profesores y 30 estudiantes que participó en este estudio es igual a la muestra. Los resultados indicaron que la comprensión lectora es importante para alcanzar un mayor nivel de aprovechamiento en cada asignatura, y que principalmente influye en el aprendizaje por constituir una destreza elemental en la comprensión de conocimientos.

Trabajos previos nacionales

Cubas (2017) realizó una investigación con estudiantes de secundaria y entre las conclusiones presentadas se determinó una correlación moderada positiva en el manejo de medios audiovisuales y la lectura en inglés. El estudio no experimental presentó un enfoque cuantitativo de tipo básico.

Huamán (2014) en la tesis de diseño no experimental que desarrolló con estudiantes en Lima, presentó como conclusiones la existencia de una relación significativa entre las estrategias descriptivas y las habilidades lingüísticas.

Carhuas (2017) en la investigación sobre comprensión de textos en inglés utilizó el enfoque cuantitativo y aplicó dos cuestionarios como instrumentos. La principal conclusión es que no se halló relación significativa entre la comprensión de textos en inglés y las estrategias de vocabulario.

Alvaro (2017) en la investigación sobre comprensión lectora empleó el diseño no experimental. Los resultados del estudio indicaron un porcentaje menor en el nivel alto y la conclusión indica una correlación directa y moderada entre comprensión lectora y redacción.

Espinola (2018) en la investigación realizada en una institución educativa de Lima, demostró la relación directa y positiva entre comprensión lectora y la producción de textos en inglés en secundaria. Esta investigación censal, de diseño no experimental y nivel descriptivo presentó como resultado un nivel regular de comprensión lectora en la mayoría de estudiantes.

1.3. Teorías relacionadas al tema

Variable: Habilidades lingüísticas

Las habilidades lingüísticas hacen referencia a la capacidad humana de comunicarse en una determinada lengua, también son denominadas por algunos teóricos como competencias lingüísticas y se refieren a las destrezas de escuchar, escribir, hablar y leer.

Se debe entender que dichas habilidades humanas no se encuentran aisladas sino que se expresan en la comunicación de manera interrelacionada.

Teoría lingüística

La teoría lingüística textual hace referencia a la competencia textual de comprender y producir textos escritos y orales, ya que permite a los hablantes de una comunidad

lingüística entender, analizar, interpretar y decodificar diversos mensajes en distintos contextos comunicativos.

Al respecto, Moscoso (1999) al referirse a la pragmalingüística o lingüística textual indica:

La pragmalingüística se ofrece como la posibilidad de entender al lenguaje como un acto de habla en función de una intención y de un contexto sociocomunicativo. En esta perspectiva, se ha superado el concepto estrecho de la oración para arribar a uno más extenso: el texto. (p.87)

El modelo Van Dijk

Acerca de la lingüística textual, Cortez y García (2010) al referirse a Van Dijk como un referente de esta teoría, indican que la lingüística estudia los actos comunicativos del hombre, cuya unidad de análisis recae en el discurso.

Sobre las habilidades humanas, Van Dijk (1980) propuso la base cognoscitiva de las macro-estructuras lingüísticas en la comprensión y producción del discurso, explicando que las grandes cantidades de información detallada deben reducirse y organizarse a fin de solucionar problemas de comprensión. En ese sentido, sostuvo la prevalencia de un componente lingüístico gramatical en las denominadas macro-estructuras de la teoría lingüística y la existencia de otros componentes en las relaciones semánticas del discurso, y de manera general, la existencia de una base cognoscitiva en la comprensión y producción de la lengua, de la percepción y la resolución de problemas, entre otras habilidades.

Teoría del lenguaje de Noam Chomsky

El reconocido lingüista, Noam Chomsky, propone una teoría lingüística en la que plantea la presencia de estructuras mentales que son las responsables del lenguaje de todo idioma. En primera instancia, Chomsky postula al lenguaje como una facultad innata de los seres humanos y desarrolla su teoría hasta explicar la gramática universal, afirmando que la adquisición del lenguaje se da en forma

inconsciente, y que debido a ello, los niños logran dominar la gramática de su lengua de manera fácil y rápida.

Años después, Chomsky adopta un enfoque naturalista al explicar los principios del pensamiento cognitivo unidos al estudio anatómico y fisiológico, puntualizando que su teoría innatista no se reduce a lo estrictamente biológico.

Chomsky (2017) sobre la teoría lingüística manifestó que existen procedimientos para organizar un corpus más reducido utilizando distintas técnicas para clasificar y recortar. Otra versión refiere que la teoría lingüística constituye un sistema de métodos para procesar expresiones.

Teoría lingüística de Ferdinand de Saussure

Reconocido como el padre del estructuralismo, en *Curso de Lingüística General* sintetiza sus aportes en el campo de la lingüística. Saussure le otorga el carácter de ciencia a la lingüística y considera a la capacidad de hablar como habilidad de expresión del ser humano.

Entre sus principales aportes se refiere al signo lingüístico y la exposición de dicotomías. Una primera dicotomía divide al lenguaje en la lengua y el habla, atribuye al habla la exposición de conocimientos mediante lo que denominó “estructuras mentales” y que la lengua se compone por “signos” que corresponden a una determinada cultura, así el lenguaje se constituye en una conjugación entre la lengua y el habla. Al considerar a la lengua como un conjunto de signos, establece dos aspectos del signo lingüístico: un significante o representación sensorial y un significado, concepto o representación mental.

Para Saussure, la dicotomía lengua y habla, constituyen la competencia lingüística.

Definición conceptual de la variable: Habilidades lingüísticas

Las denominadas habilidades lingüísticas varían de acuerdo al idioma en el que se comunican las personas, pero además difieren en cuanto al nivel cultural u

ocupacional de las personas, el contexto y espacio geográfico, y sumado a ello, los aportes de las modernas tecnologías.

Sobre las habilidades lingüísticas, se ha tomado como referente el texto de Cassany, Luna y Sanz (2003) en el que se precisaron cuatro habilidades lingüísticas:

Hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro habilidades que el usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles. (...) Aquí las llamamos habilidades lingüísticas, pero también reciben otros nombres según los autores: destrezas, capacidades comunicativas o, también, macrohabilidades. (p. 88)

Asimismo, los autores Cassany, Luna y Sanz (2003) presentaron una clasificación de las habilidades lingüísticas en el que de acuerdo al código puede ser: oral y escrito, y según el proceso de comunicación: receptivo y productivo.

Siguiendo con los fundamentos expuestos en el texto de referencia, Cassany et al. (2003) precisaron como aspecto importante, la integración de las habilidades lingüísticas, las mismas que no se accionan de manera independiente o aisladas, sino que actúan en forma interrelacionada.

Otros autores denominan a las habilidades lingüísticas como competencias lingüísticas, capacidades comunicativas o destrezas. Sin embargo, ante cualquier denominación, ellas constituyen habilidades que se manifiestan y desarrollan en la comunicación, y que al evidenciarse problemas al aprender un segundo idioma, se debe considerar que se presentaron deficiencias en el aprendizaje, dominio y desarrollo de su primera lengua.

Sobre la competencia lingüística, Cortez y García (2010) al citar a Coseriu señalaron que toda teoría debe tener como punto de partida la comprobación de que la lengua es una actividad que practican los seres humanos y que la lingüística constituye el conocimiento de dicha actividad.

Al respecto, Coseriu distinguió tres grados de competencia: el saber hablar, el saber idiomático y el saber expresivo.

Cortez y García (2010) concluyen que la competencia lingüística constituye el hecho de saber una lengua.

Dimensiones de la variable: Habilidades lingüísticas

De acuerdo a Cassany, Luna y Sanz (2003) se clasifican en: escuchar, hablar, leer y escribir.

Dimensión 1: Comprensión oral

Sobre la habilidad escuchar, capacidad receptiva o de comprensión oral; Cassany et al. (2003) expresaron que en definitiva esta competencia consiste en comprender el mensaje, y que para ello es necesaria la activación de todo un proceso mental de construir e interpretar el significado de la transmisión de un mensaje oral.

En el aprendizaje de un segundo idioma, como el inglés, el escuchar cobra gran importancia debido a que el aprendiz deberá esmerarse en entender el mensaje y significado de texto oral a fin de no cometer errores de comprensión oral y de traducción.

Dimensión 2: Expresión oral

Al referirse a la habilidad de hablar, como una habilidad productiva de expresión oral; Cassany et al. (2003) resaltaron su importancia señalando que es una capacidad de comunicación tan relevante como la redacción escrita, ya que permite a las personas expresarse correctamente. Además manifestaron que las habilidades de expresión oral indican capacidad de adaptación al tema y de adecuación del lenguaje.

El hablar en su primer idioma presenta para el estudiante la exigencia de ser claros y precisos al comunicar sus ideas o mensajes, si se desea expresar oralmente en un segundo idioma, el hablar para expresar ideas, sentimientos u otros mensajes, el alumno deberá exigirse a sí mismo a fin de pronunciar correctamente el idioma que aprende para ser escuchado adecuadamente.

Dimensión 3: Comprensión lectora

Sobre leer, habilidad receptiva o de comprensión escrita, Cassany et al. (2003) señalaron que leer significa asimilar y entender el contenido de un texto y que lo importante es la construcción y elaboración del significado de lo escrito en nuestra mente.

La habilidad de leer, comprendiendo lo que se lee, como lo especifica Cassany, se encuentra relacionada a la capacidad de comprensión textual; es decir, ambas se refieren a la misma competencia: la habilidad lingüística de leer y la comprensión de textos.

Dimensión 4: Expresión escrita

Al referirse a escribir, habilidad productiva o de expresión escrita. Cassany et al. (2003) indicaron una serie de microhabilidades de redacción y revisión, precisando que cuando se hace referencia al saber escribir de un buen escritor o redactor se señala que es aquel que sabe comunicarse por escrito de manera coherente y puede producir textos de distintos temas.

Esta habilidad no es la última, queda claro que las cuatro habilidades lingüísticas se desarrollan de manera interrelacionada al momento de comunicarse tanto en su lengua materna como en el aprendizaje de un segundo idioma. La expresión escrita requiere en ambos casos de una redacción clara y coherente a fin de transmitir de manera correcta lo que se desea expresar.

Variable: Comprensión de textos en inglés

Comprender lo que se lee en un segundo idioma resulta una tarea complicada cuando no se sabe leer y entender en su lengua materna. Por ello, se hace referencia al aprendizaje del estudiante y a la comprensión textual, para luego abordar la comprensión de textos en inglés.

Teoría constructivista

Desde un punto de vista psicológico, el constructivismo presentado por Piaget, es desarrollado posteriormente por la escuela sociocultural de Vigotsky quien fundamenta que el ser humano aprende y genera conocimientos en interacción con el medio. Precisando, de esta manera, que el aprendizaje escolar se realiza en atención al mundo afectivo y social del estudiante.

El constructivismo en el aprendizaje se enfoca en un estudiante activo y autónomo, en contraste con un aprendizaje pasivo y receptivo que no posibilita el desarrollo de las capacidades. El estudiante genera su propio conocimiento desarrollando sus habilidades, destrezas y capacidades; mientras que el docente actúa como mediador del aprendizaje, planificando la enseñanza y ayudando al estudiante a conocer sus potencialidades.

Díaz Barriga y Hernández (2010) sostienen que de acuerdo al constructivismo, la competencia comprende un complejo proceso de activación de los saberes que ocurren en una situación específica que se determina en un contexto sociocultural que le proporcionan sentido.

En el proceso de aprender la lengua inglesa como un segundo idioma, se considera el aprendizaje significativo y reflexivo del constructivismo; relacionado a las habilidades de leer y escribir. En tal sentido, Díaz Barriga y Hernández (2010) resaltaron la importancia de la comprensión y aprendizaje de textos, y su relación con la producción textual. Así, el leer y escribir constituyen habilidades importantes que parten de la comprensión del texto y se estrechan con la oralidad.

Como se ha mencionado, leer y comprender hace referencia a una de las habilidades lingüísticas. Díaz Barriga y Hernández (2010) precisaron que esta destreza constituye una compleja actividad constructiva que supone una interrelación entre el lector y el texto que lee, en un contexto determinado.

Teoría del aprendizaje

Jerome Bruner desarrolla la teoría del aprendizaje por descubrimiento. En ella expone que los estudiantes aprenden a descubrir los conocimientos de una manera activa y constructiva, conduciendo a los alumnos a desarrollar sus capacidades de análisis e interpretación, y a resolver las dificultades que tienen que enfrentar tanto en el aprendizaje como en su vida diaria.

Bruner pone distancia de un aprendizaje memorista y mecánico, priorizando las capacidades de expresión escrita y verbal.

En relación al mundo que le rodea y su influencia en su cultura y el lenguaje, Bruner (2001) indicó que las experiencias y el entorno de cada persona determinan su forma de ser. Así se explica que los seres humanos son el reflejo de la cultura y el medio en el que se desarrollan.

Definición conceptual de la variable: Comprensión de textos en inglés

Comprender lo que leen los estudiantes en el nivel secundario constituye un ansiado objetivo a lograr. En el área de Inglés como Lengua Extranjera, al igual que en otras áreas curriculares, el aprendizaje evidencia dificultades al momento de activar los procesos de escuchar, escribir, leer y hablar. Leer de manera comprensiva en su idioma materno y con mayor esfuerzo entender lo que se lee en un segundo idioma, constituyen tareas que los estudiantes deben superar. La acción de leer no es independiente de la comprensión, leer significa comprender el mensaje del texto escrito.

La comprensión de textos constituye un complejo proceso constructivo de interacción entre el sujeto que lee y el texto, a partir de sus conocimientos previos, en un determinado momento, situación o contexto social. Es la capacidad que tienen las personas de entender lo que leen, de discernir racionalmente lo que el autor de un texto desea transmitir.

El Ministerio de Educación (2007) en la serie 1 para docentes de Comunicación, citando a Perkins, precisó:

Comprensión es la habilidad de pensar y actuar con flexibilidad a partir de lo que uno sabe; es decir, de los conocimientos previos, de los que hemos adquirido a través de nuestra vida. (...) Es una actitud que se manifiesta en el desempeño, es una forma de actuar “flexible”, por oposición a la memorización, el pensamiento y la acción rutinarios. (p. 5)

Sobre la lectura comprensiva, Cortez y García (2010) sostuvieron que leer de manera comprensiva es la acción de los seres humanos de procesar y razonar de manera crítica el mensaje del texto, diferenciando la comprensión lectora de un simple acto de descifrar mensajes, y agregan que la comprensión permite una serie de elaboraciones mentales además de procesos como describir, explicar y hasta predecir, entre otros. Los autores inciden en que la comprensión implica el entender de manera coherente y saber hacer uso de esquemas, gráficos o modelos teóricos que posibiliten el contenido textual.

Acerca de los niveles de comprensión lectora, Villa (2017) indicó que dicho proceso es progresivo y que se puede identificar distintos grados de complejidad. Agrega que los niveles de comprensión de lectura se vinculan especialmente con la psicolingüística de enfoque cognitivo.

De igual manera, Villa (2017) citando a Cooper, tipificó tres niveles de comprensión lectora: literal, inferencial y reflexivo-crítico.

Otros autores como Cortez y García (2010) citando a Kabalen, precisan tres niveles en la comprensión de textos: literal, inferencial y criterial o valorativo.

El aprender inglés en secundaria se encuentra directamente relacionado con el área de Comunicación, especialmente en lo referente a la comprensión textual. Por ello, el fascículo N° 4 para docentes de secundaria (2007) del currículo vigente del Ministerio de Educación establece los niveles literal, inferencial y crítico

intertextual de comprensión lectora. El nivel literal corresponde al reconocimiento de información relevante y global del texto, el nivel inferencial compete a la adquisición implícita del texto mediante la deducción y el nivel crítico intertextual alude al estudio completo del texto, al análisis crítico del texto desde distintas perspectivas.

Las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés, es el tema que se aborda en la presente investigación desde la perspectiva del aprendizaje en el nivel secundario. En adelante, se precisan conceptos relacionados al aprendizaje del inglés, su plan de estudios y las capacidades a desarrollar en función a la comprensión del texto escrito.

El área de Inglés constituye una de las once áreas establecidas en el nuevo Currículo Nacional de Educación Básica – 2016 y comprende tres competencias que se interrelacionan entre sí y a la vez con las demás áreas de estudio y con mayor cercanía al área de comunicación, como se ha establecido anteriormente.

El Currículo Nacional de la Educación Básica – CNEB (2016) presenta el área de Inglés como Lengua extranjera, resaltando este idioma como uno de los más hablados del mundo, siendo utilizada en casi todos los ámbitos como forma de comunicación entre quienes hablan otros idiomas, acortando brechas a nivel global.

Teniendo en cuenta la finalidad de la investigación de relacionar las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés, se incide en la importancia de entender los textos en un primer idioma a fin de lograr la comprensión textual de un segundo idioma. Asimismo, su importancia es resaltada por el Ministerio de Educación (2016) cuando presenta la competencia: lee diversos textos en inglés como lengua extranjera; explicando la interrelación existente entre quien realiza la lectura y el texto, teniendo en cuenta el contexto sociocultural en el que se encuentra. El lector, en este proceso acciona sus saberes, actitudes y habilidades producto de su experiencia en la lectura y de su entorno.

En este sentido, se puede extraer que la comprensión textual hace referencia a las denominadas habilidades lingüísticas que se activan en el aprendizaje de un nuevo idioma.

Al respecto de la comprensión textual, el Currículo Nacional (2016) especificó que consiste en una comprensión crítica, debido a que se puede construir el sentido de los textos que se leen mediante procesos de análisis, reflexión y comprensión.

Para que los estudiantes puedan lograr la competencia presentada deberán desarrollar las tres capacidades establecidas en el Currículo Nacional, de manera interrelacionada.

El aprendizaje del idioma inglés en segundo grado de secundaria correspondiente al VI ciclo de educación se enmarca en un contexto globalizado en el que las comunicaciones e investigaciones necesariamente requieren del dominio de uno de los idiomas más utilizados y por ello su aprendizaje, motivado además por la influencia de su habla en nuestro medio. Sin embargo, su dominio alcanzado no es generalmente el deseado cuando los estudiantes egresan de secundaria.

El Ministerio de Educación, en concordancia con su responsabilidad en la enseñanza de un idioma extranjero en secundaria, viene implementado en los últimos años un plan de mejora a través del Currículo Nacional (2016) que plantea como uno de los componentes del denominado perfil de egreso, el nivel que deben alcanzar los estudiantes al término de la educación básica, así se precisa que todo estudiantes se comunica en su lengua materna, y en inglés como lengua extranjera de manera asertiva y responsable con el fin de interrelacionarse con los demás, en diversas situaciones y de acuerdo a sus propósitos.

A fin de comprender la problemática del aprendizaje de un segundo idioma, el inglés, se resaltan las habilidades lingüísticas a desarrollarse y activarse de manera interrelacionada, priorizando la lectura y su comprensión.

Competencia textual

Cortez y García (2010) definieron a la competencia textual como la capacidad de comprender y producir diferentes tipos de textos. Al respecto, citan a Habermas quien declaró que toda persona con capacidad de lenguaje está en condiciones de entender, explicar y producir textos, de acuerdo a lo que se precise comunicar.

Dimensiones de la variable: Comprensión de textos en inglés

Dimensión 1: Comprensión literal

El Ministerio de Educación (2007) sostuvo que es un proceso elemental, donde el lector reconoce y comprende estructuras básicas gramaticales siendo capaz de reformular el contenido de un texto.

La comprensión literal está considerada como un primer nivel de la lectura en la que el lector desarrolla capacidades fundamentales de reconocer y recordar ideas resaltantes, personajes principales y secundarios, y lugares, entre otros.

Dimensión 2: Comprensión inferencial

El Ministerio de Educación (2007) indicó que se expresa cuando el lector es capaz de interpretar, deducir y extraer información implícita del texto que se lee, además de reconocer el lenguaje figurado.

Este segundo nivel implica que el lector realiza conjeturas, deducciones y plantea hipótesis e interpreta el texto más allá de lo se encuentra explícito.

Dimensión 3: Comprensión crítica

El Ministerio de Educación (2007) mencionó que se evidencia cuando el lector puede reconocer el mensaje que el autor desea transmitir y comprende el texto de manera integral, asumiendo una posición crítica.

Es el nivel del juicio valorativo donde el lector analiza el contenido del texto, establece relaciones, evalúa y contrasta información; principalmente.

1.4. Formulación del problema

Problema general:

¿Cómo se relacionan las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018?

Problemas específicos:**Problema específico 1**

¿Cómo se relacionan las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018?

Problema específico 2

¿Cómo se relacionan las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018?

Problema específico 3

¿Cómo se relacionan las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en estudiantes una institución educativa de Lima - 2018?

1.5. Justificación del estudio

En el aprendizaje de los estudiantes de segundo de secundaria se observa que tienen dificultades al momento de comprender textos en inglés, se considera que ello se debe principalmente a un limitado dominio de las habilidades lingüísticas, especialmente en relación a la habilidad de leer de manera comprensiva. Los estudiantes no comprenden lo que leen, lo que les lleva a enfrentar mayores inconvenientes al momento de poner en práctica otras competencias lingüísticas y comunicativas. La presente investigación aporta a la distinción, manejo y superación de las habilidades lingüísticas como son: escribir, escuchar, hablar y leer en relación a la comprensión de textos en un segundo idioma, el inglés.

Justificación teórica

El presente estudio se sustenta en la teoría lingüística, en cuanto se refiere a las habilidades lingüísticas de comprender textos. La teoría lingüística textual de Van Dijk al ser considerada un referente en cuanto plantea el estudio de la lengua y demás habilidades humanas, se relaciona con la solución de problemas de producción y comprensión textual.

La comprensión y producción de textos constituyen competencias textuales que aborda la teoría lingüística. Considerados esenciales en la comunicación de todo idioma. Por ello, se hace referencia a la teoría lingüística de Noam Chomsky que resalta el lenguaje como una facultad humana y que todo idioma se basa en estructuras mentales. También se toma como referencia al reconocido teórico lingüista Ferdinand de Saussure, quien precisó la capacidad de hablar como habilidad humana y sus principales aportes en cuanto a las estructuras mentales y el signo lingüístico.

Para el aprendizaje escolar se tiene en cuenta a la teoría constructivista desarrollada por Vigotsky con el fin de relacionar el aprendizaje a la comprensión de textos. Al considerar que leer comprensivamente es una habilidad lingüística, la relación con la comprensión textual es abordada en la investigación. Otra teoría relacionada al aprendizaje y que se hace referencia, es la de Jerome Bruner en cuanto a que los estudiantes aprenden por descubrimiento en relación al medio que los rodea.

Se ha considerado a Daniel Cassany como uno de los autores principales en la presente investigación, debido a sus estudios y aportes sobre las denominadas habilidades lingüísticas.

Para la comprensión de textos se toma como referencia a los fascículos del área de Comunicación para docentes de secundaria y el Currículo Nacional para la comprensión en inglés.

Justificación metodológica

La investigación se trabaja a partir de las hipótesis planteadas sobre la relación existente entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en idioma inglés. Se determinó aplicar el diseño de investigación no experimental de corte transversal, puesto que las variables son observadas en el contexto sin ser manipuladas ni intervenir en los resultados.

Para el desarrollo de la investigación se optó por el método hipotético-deductivo, debido a que para establecer las conclusiones, se debe partir de deducciones.

En la investigación se establecen las interrogantes a resolver y en ese sentido se hace uso de los instrumentos seleccionados, considerados como apropiados: cuestionario para la variable N° 1 y prueba de conocimientos para la variable N° 2.

Justificación práctica

El presente estudio pretende establecer la relación existente entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en el nivel secundario, respondiendo a un planteamiento práctico cuyos resultados permitirán conocer de manera más precisa su nivel y tipo de relación. Las conclusiones aportan a futuras investigaciones relacionadas al tema, superando deficiencias o dificultades para un mejor aprendizaje.

Los resultados de la investigación aportarán al aprendizaje de los estudiantes al determinarse la relación entre las variables de estudio. Los docentes de lengua extranjera como el inglés reconocerán hacia dónde dirigir la enseñanza que realizan en las aulas respecto a la comprensión de textos. Asimismo, la institución educativa elevará el nivel de sus estudiantes, en cuanto la comprensión lectora en una primera y segunda lengua beneficie al aprendizaje y al conocimiento de otras áreas en el nivel secundario de la institución pública.

1.6. Hipótesis

Hipótesis general

Existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Hipótesis específicas

Hipótesis específica 1

Existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Hipótesis específica 2

Existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Hipótesis específica 3

Existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

1.7. Objetivos

Objetivo general

Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Objetivos específicos

Objetivo específico 1

Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Objetivo específico 2

Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Objetivo específico 3

Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

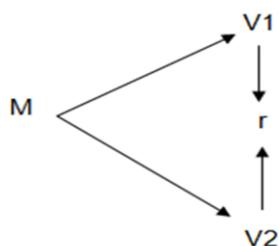
II. Método

2.1. Diseño de investigación

Esta investigación aplicó el diseño no experimental de corte transversal o transeccional. El diseño no experimental responde a las características que indicaron Hernández, Fernández y Baptista (2014) debido a que las variables no fueron maniobradas bajo ningún motivo y solo se observó el contexto en que se desarrollan sin intervenir en los resultados. El estudio es transversal, debido a que la aplicación del instrumento establecido para esta investigación se efectuó en un momento determinado y espacio definido. Según Hernández et al. (2014), la finalidad del diseño transversal o transeccional es explicar las variables y la relación que se puedan generar entre ellas en un espacio temporal específico.

Sánchez y Reyes (2015) señalaron que no solo se puede encontrar una clasificación de los diseños de investigación y que según el método empleado se pueden subclasificar. A partir de la organización propuesta por los autores se ubicó esta investigación bajo el método de diseño descriptivo–correlacional, ya que permite observar el nivel de relación existente.

La representación gráfica es la siguiente:



Donde:

- M Muestra
- V1 Habilidades lingüísticas
- V2 Comprensión de textos en inglés
- r Relación

Paradigma

El paradigma en cual se sustentó esta tesis es el positivista porque se plantearon las hipótesis de acuerdo a la situación predecible de un fenómeno determinado, a su vez el tratamiento estadístico y análisis de las variables se desarrollaron mediante expresiones cuantitativas.

Bernal (2006) manifestó que una ciencia debe necesariamente sujetarse al modelo de las ciencias naturales a fin de ser catalogada como ciencia.

Tipo

La investigación de tipo sustantiva estuvo orientada a especificar y detallar una situación real.

Sánchez y Reyes (2015) indicaron que la investigación sustantiva busca resolver problemas fundamentales, por ello está dirigida a interpretar y predecir la realidad en busca de fundamentos que posibiliten estructurar una teoría científica. De esta manera, se afirma que la investigación sustantiva enfocada en lo verdadero, conduce a una investigación básica.

Enfoque

Hernández et al. (2014) expusieron que las etapas en el enfoque cuantitativo son secuenciales y probatorias. A partir de la delimitación del tema de estudio se establecen los objetivos, problemas de investigación y se reúne información teórica. La recolección y análisis de datos pretenden resolver cuestionamientos y comprobar las hipótesis sugeridas para redactar las conclusiones.

Esta investigación presentó las características del enfoque cuantitativo, debido a que se evidencian las características propias de su denominación como son, el planteamiento del problema, objetivos e hipótesis; así como la sustentación teórica y la presentación de conclusiones, entre otras etapas inherentes a la investigación. Los resultados se presentaron en números mediante el uso de diagramas estadísticos a fin de responder a los problemas y las hipótesis planteadas.

Nivel

El nivel de investigación que expuso este estudio es descriptivo. De acuerdo a Sánchez y Reyes (2015) se analizan y especifican elementos de manera actualizada en un contexto de espacio y tiempo definido.

Este estudio descriptivo correlacional dispuso que se analicen las variables observadas para reconocer la relación entre las variables.

Método

La investigación se trabajó con el método hipotético-deductivo, Sánchez y Reyes (2015) señalaron que para establecer conclusiones mediante este método es necesario partir de deducciones según referencias observables.

2.2. Variables – operacionalización

Definición de variable

Sánchez y Reyes (2015) indicaron que una variable es un rasgo característico, una singularidad o particularidad de un fenómeno que varía y al cual se le pueden asignar valores.

Definición conceptual

Hernández et al. (2014) sostuvieron que la definición conceptual se encuentra en las acepciones de los libros de consulta y diccionarios que especifican las particularidades de una variable.

Definición conceptual de la variable: Habilidades lingüísticas

Cassany, Luna y Sanz (2003):

Hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro habilidades que el usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles. (...) Aquí las llamamos habilidades lingüísticas, pero también reciben otros nombres según los

autores: destrezas, capacidades comunicativas o, también, macrohabilidades. (p. 88)

Definición conceptual de la variable: Comprensión de textos en inglés

En Comunicación, serie 1 para docentes de secundaria del Ministerio de Educación (2007) se precisó citando a Perkins:

Comprensión es la habilidad de pensar y actuar con flexibilidad a partir de lo que uno sabe; es decir, de los conocimientos previos, de los que hemos adquirido a través de nuestra vida. (...) Es una actitud que se manifiesta en el desempeño, es una forma de actuar “flexible”, por oposición a la memorización, el pensamiento y la acción rutinarios. (p. 5)

Definición operacional

Según lo manifestaron Hernández et al. (2014), definir operacionalmente una variable es establecer los procedimientos que se requieran para medir una variable y así poder analizar y comprender los datos alcanzados.

Definición operacional de la variable: Habilidades lingüísticas

Esta variable se sustenta en las dimensiones de comprensión oral, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita; cada una de estas dimensiones presenta un total de tres indicadores y seis ítems.

Se elaboró un cuestionario con veinticuatro ítems en escala de Likert para medir la variable habilidades lingüísticas.

Definición operacional de la variable: Comprensión de textos en inglés

Esta variable se sustenta en las dimensiones comprensión literal, comprensión inferencial y comprensión crítica; cada una de estas dimensiones presenta dos indicadores y en conjunto suman veinte ítems.

La prueba de conocimientos fue el instrumento elaborado para medir la variable comprensión de textos en inglés.

Operacionalización de las variables

Tabla 1.

Operacionalización de la variable: Habilidades lingüísticas

Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala de medición	Niveles o rangos
Comprensión oral	Reconoce información	01. Atiendo y me concentro en la información que recibo.	Siempre 3	Alto 57 – 72
	Comprende el mensaje	02. Retengo y guardo en mi memoria el mensaje. 03. Entiendo el mensaje del texto oral. 04. Distingo palabras e ideas relevantes.		
	Interpreta el sentido	05. Deduzco hechos y detalles de la información no explícita. 06. Infiero el sentido del mensaje teniendo en cuenta el contexto.		
Expresión oral	Pronuncia adecuadamente	07. Vocalizo adecuadamente las palabras que utilizo. 08. Gradúo el volumen y la entonación de acuerdo a lo que comunico.	Nunca 1	Bajo 00 – 40
	Demuestra dominio del lenguaje	09. Conozco el significado de las palabras que utilizo al expresarme. 10. Adecuo el tema a la estructura del discurso. 11. Utilizo un lenguaje variado de acuerdo al propósito del tema.		
	Utiliza lenguaje no verbal	12. Recorro a gestos y ademanes cuando me comunico oralmente.		
Comprensión lectora	Comprende a nivel literal	13. Reconozco la información básica del texto que leo. 14. Identifico actores y acciones relevantes del texto.		
	Comprende a nivel inferencial	15. Deduzco la intencionalidad del texto. 16. Identifico información implícita del texto.		
	Comprende a nivel crítico	17. Asocio la información nueva a mis conocimientos. 18. Adopto una postura crítica frente a la lectura.		
Expresión escrita	Planifica	19. Organizo el contenido de mi redacción.		
	Redacta	20. Empleo una secuencia lógica en mis escritos. 21. Conozco y empleo correctamente los signos de puntuación y las reglas de tildación.		
		22. Utilizo diversas palabras para transmitir mis ideas.		
	Revisa	23. Releo y corrijo errores en mi redacción. 24. Reviso la secuencia y coherencia del texto.		

Fuente: Elaboración propia

Tabla 2.

Operacionalización de la variable: Comprensión de textos en inglés

Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala de medición	Niveles o rangos
Comprensión literal	Decodifica significados explícitos	01. Who is the main character of this story?	Correcto 1	Logrado 17 – 20
		02. How did the grandfather look like?		
		03. With whom did the grandfather live with?		
		04. Where did the grandfather receive his meals?		
	Identifica detalles e información relevante	05. How was the grandfather treated?	Incorrecto 0	Proceso 11 – 16
		06. What was the grandfather not allowed to do?		
		07. What happened with the porcelain plate?		
		08. Why did the grandfather's plate fall apart?		
Comprensión inferencial	Realiza deducciones	09. Why was Misha making a wooden bowl?		Inicio 00 – 10
		10. What was the reason for the grandfather to eat in a wooden bowl?		
	Interpreta el mensaje del texto	11. What would have happened if Misha hadn't made a wooden bowl?		
		12. What was the grandson's name?		
		13. What is the message of the story?		
		14. What did the son and daughter-in-law regret?		
		15. How do you think the grandfather was treated afterwards?		
		16. What other title would you give to the story?		
Comprensión crítica	Asocia conocimientos	17. How do you think the son and his wife should have treated the grandfather?		
		18. What changed the son and daughter-in-law's attitude?		
	Adopta una postura crítica	19. What is the lesson of this story?		
		20. What do you think about the son and daughter-in-law's attitude towards the grandfather?		

Fuente: Elaboración propia

2.3. Población, muestra y muestreo

Población

Hernández et al. (2014) señalaron que la población es la reunión de un grupo de elementos que comparten determinadas particularidades. Así, la población estuvo compuesta por la reunión o agrupación de elementos con características similares y sobre la cual se pretende establecer conclusiones.

En esta investigación, la población estuvo conformada por 262 estudiantes de segundo grado de secundaria de la Institución Educativa “Esther Festini de Ramos Ocampo” de Lima.

Tabla 3.

Población de estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018

Ugel	Institución educativa	Nivel	Grado	Secciones	Cantidad de estudiantes
04 Comas	Esther Festini de Ramos Ocampo	Secundaria	2°	A	30
				B	29
				C	31
				D	29
				E	29
				F	30
				G	29
				H	27
				I	28
Total					262

Fuente: Siagie 2018

Muestra

De acuerdo a Hernández et al. (2014) la muestra es parte de la población y está conformada por un conjunto de componentes que comparten las mismas propiedades de la población.

La investigación presentó una muestra de tipo probabilístico, debido a la posibilidad de todo participante a ser incluido, la característica de esta muestra fue determinada al azar.

Para el cálculo de la muestra se aplicó la fórmula de proporción poblacional, el resultado obtenido mediante el procedimiento fue de 156 estudiantes.

$$n = \frac{N \cdot Z^2 \cdot p \cdot (1-p)}{(N-1) \cdot e^2 + Z^2 \cdot p \cdot (1-p)}$$

$$n = \frac{262 (1.96)^2 (0.5) (0.5)}{262 - 1 (0.05)^2 + 1.96^2 (0.5) (0.5)}$$

$$n = 156 \text{ estudiantes}$$

Muestreo

El estudio planteó un muestreo de tipo probabilístico. Al respecto, Sánchez y Reyes (2015) precisaron que un muestreo es probabilístico cuando es posible predecir el grado de oportunidad en la obtención de la muestra según la población.

Para el desarrollo del presente estudio se determinó utilizar el muestreo aleatorio, donde cada individuo de la población contó con igualdad de oportunidad de pertenecer a la muestra.

Criterio de inclusión

En la participación de la investigación se consideraron a todas las estudiantes que cursaban el segundo grado de secundaria en la Institución Educativa “Esther Festini de Ramos Ocampo”.

Criterio de exclusión

Se omitieron todos los instrumentos con algún ítem sin responder o con más de dos opciones marcadas, también se descartó la participación de quienes no pertenecían al segundo grado de secundaria al momento de aplicar los instrumentos.

2.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad

Técnica

Una técnica consiste en emplear cierto procedimiento o método que permite reunir y analizar información sobre la realidad que se pretende estudiar. Al respecto, Sánchez y Reyes (2015) precisaron que constituyen procedimientos que posibilitan la recolección de información necesaria para la investigación.

La técnica empleada en el presente estudio fue la encuesta y su empleo se efectuó tanto para la variable habilidades lingüísticas como para la variable comprensión de textos en inglés.

Instrumento

El instrumento es el recurso concreto y definido mediante el cual se recolectan datos, son un conjunto de mecanismos que se utilizan para estudiar y responder a la problemática y los supuestos de la investigación.

Sobre los instrumentos, Sánchez y Reyes (2015) afirmaron que constituyen determinados mecanismos que buscan extraer información y se encuentran en relación a la técnica previamente establecida.

Tabla 4.

Instrumento de recolección de datos

Variable	Técnica	Instrumento
V1 Habilidades lingüísticas	Encuesta	Cuestionario: habilidades lingüísticas.
V2 Comprensión de textos en inglés	Encuesta	Prueba de conocimientos: comprensión de textos en inglés.

Nota: Elaboración propia

Instrumento de medición para la variable: Habilidades lingüísticas

Se empleó un cuestionario con las siguientes alternativas: nunca (1), a veces (2), siempre (3); a fin de medir la variable habilidades lingüísticas. Al formular las preguntas según los indicadores, se tiene en cuenta la concordancia con las dimensiones de la variable.

Ficha técnica: Cuestionario - Habilidades lingüísticas

Aspectos complementarios

Objetivo:

Tiempo:

Lugar:

Hora:

Nivel:

Administración:

Niveles:

Dimensiones:

Escala:

Baremación:

Detalles

Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018

15 minutos

I.E. "EFRO"

10:00 a.m.

Secundaria

Individual

Alto

Medio

Bajo

4 dimensiones

Politómica

1 = Nunca

2 = A veces

3 = Siempre

Alto = 57-72

Medio = 41-56

Bajo = 00-40

Tabla 5.

Baremación de la variable: Habilidades lingüísticas

Habilidades lingüísticas	Habilidades lingüísticas	Dimensión 1	Dimensión 2	Dimensión 3	Dimensión 4
Respuestas	Rangos	Rangos	Rangos	Rangos	Rangos
Alto	57 – 72	15 – 18	15 – 18	15 – 18	15 – 18
Medio	41 – 56	11 – 14	11 – 14	11 – 14	11 – 14
Bajo	00 – 40	00 – 10	00 – 10	00 – 10	00 – 10

Nota: Adaptado por la investigadora (2018)

Instrumento de medición para la variable: Comprensión de textos en inglés

Se empleó una prueba de conocimientos con las siguientes alternativas para cada pregunta: incorrecto (0), correcto (1); a fin de medir la variable comprensión de textos en inglés. En la formulación de las preguntas según los indicadores, se tiene en cuenta la concordancia con las dimensiones de la variable.

Ficha técnica: Prueba de conocimientos - Comprensión de textos en inglés

<u>Aspectos complementarios</u>	<u>Detalles</u>
Objetivo:	Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018
Tiempo:	30 minutos
Lugar:	I.E. "EFRO"
Hora:	10:30 a.m.
Nivel:	Secundaria
Administración:	Individual
Niveles:	Logrado Proceso Inicio
Dimensiones:	3 dimensiones
Escala:	Dicotómica 0 = Incorrecto 1 = Correcto
Baremación:	Logrado = 17-20 Proceso = 11-16 Inicio = 00-10

Tabla 6.

Baremación de la variable: Comprensión de textos en inglés

Comprensión de textos en inglés	Comprensión de textos en inglés	Dimensión 1	Dimensión 2	Dimensión 3
Respuestas	Rangos	Rangos	Rangos	Rangos
Logrado	17 – 20	07 – 08	07 – 08	04
Proceso	11 – 16	04 – 06	04 – 06	03
Inicio	00 – 10	00 – 03	00 – 03	00 – 2

Nota: Adaptado por la investigadora (2018)

Validación y confiabilidad del instrumento

Validez

La validez, según lo manifestaron Sánchez y Reyes (2015) consiste en la cualidad que indica que los instrumentos han de medir lo planteado previamente, de manera que los resultados obtenidos demuestren la efectividad deseada.

Para este estudio se realizó la validación de contenido, considerando la pertinencia, relevancia y claridad como características apropiadas para los ítems elaborados.

Tabla 7.

Validación de juicio de expertos

Experto	Experto	Aplicabilidad
Dr. Moisés Teodoro Maury Cárdenas	Metodólogo	Aplicable
Dr. Javier Neyra Villanueva	Metodólogo	Aplicable
Dr. Erasmo Próspero Zevallos Rojas	Temático	Aplicable

Nota: Certificado de validez (2018)

Confiabilidad

Sobre la confiabilidad de un instrumento, Sánchez y Reyes (2015) indicaron que es el nivel de exactitud en los resultados obtenidos de un determinado número de sujetos evaluados con el mismo test.

La confiabilidad del cuestionario para medir la variable habilidades lingüísticas se estableció mediante el análisis estadístico de fiabilidad de Alfa de Cronbach para preguntas politómicas que se realizó a veinte estudiantes de características similares a la unidad de análisis de este estudio.

Por otra parte, la confiabilidad de la prueba de conocimientos para medir la segunda variable se estableció mediante el análisis estadístico de fiabilidad de Kuder-Richardson para preguntas dicotómicas que se realizó a veinte estudiantes de características similares a la unidad de análisis de este estudio.

Tabla 8.

Resultado del análisis de confiabilidad del instrumento que mide la variable: Habilidades lingüísticas

Variable	Alfa de Cronbach	N° de ítems
Habilidades lingüísticas	0,916	24

Los resultados demuestran que el instrumento diseñado para medir las habilidades lingüísticas tiene una alta confiabilidad, como se presenta en el coeficiente de Alfa de Cronbach de 0,916.

Tabla 9.

Resultado del análisis de confiabilidad del instrumento que mide la variable: Comprensión de textos en inglés

Variable	KR-20	N° de ítems
Comprensión de textos en inglés	0,94	20

Los resultados demuestran que el instrumento diseñado para medir la variable tiene una alta confiabilidad, como se evidencia en el resultado de 0,94 del análisis de Kuder-Richardson.

2.5. Método de análisis de datos

Se aplicaron instrumentos elaborados para la recolección de información adecuada del presente estudio, los resultados se procesaron en una base de datos ordenada de acuerdo a las particularidades de cada instrumento.

El procesamiento estadístico permite evidenciar e interpretar los resultados hallados que son representados mediante diversos gráficos. Para analizar los datos estadísticos se administró la prueba de coeficiente de correlación Rho de Spearman a fin de evaluar las variables.

2.6. Aspectos éticos

Para desarrollar la investigación, se contó con la aprobación del personal directivo de la institución educativa donde se aplicaron los instrumentos de recolección de datos. La relación de estudiantes participantes se mantendrá en reserva y los resultados de la información estarán a disposición de los interesados.

III. Resultados

3.1. Resultados descriptivos

Se presentan los resultados alcanzados, producto de la aplicación del cuestionario y la prueba de conocimientos sobre las variables de la investigación en una muestra de 156 estudiantes.

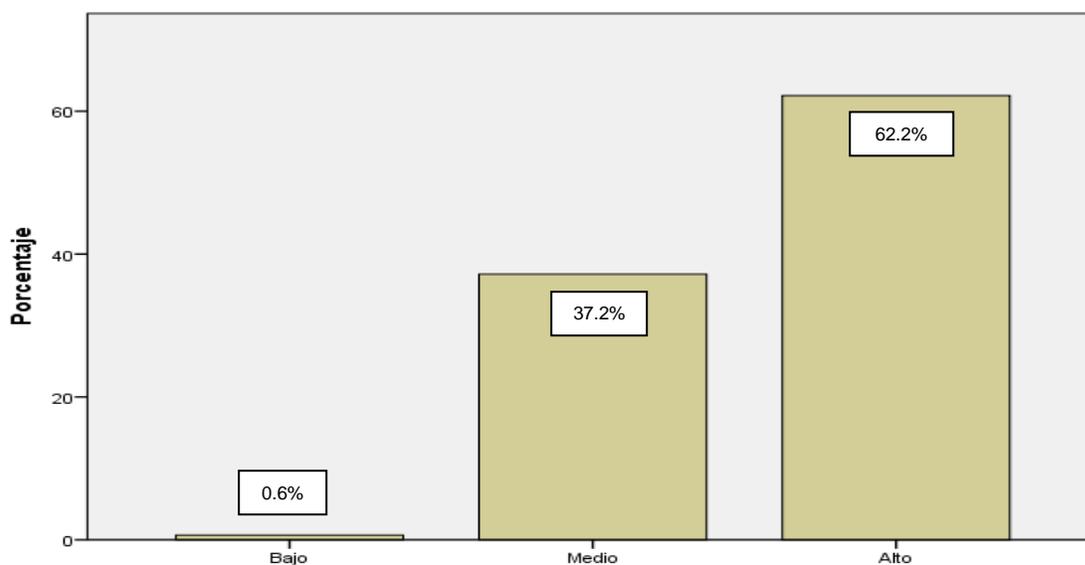


Figura 1. Niveles de las habilidades lingüísticas.

En la figura 1 se distingue que el 62,2% (97 estudiantes) presenta un nivel alto de habilidades lingüísticas, el 37,2% (58 estudiantes) tiene un nivel medio y el 0,6% (1 estudiante) tiene un nivel bajo. Las habilidades lingüísticas presentan una tendencia de nivel alto.

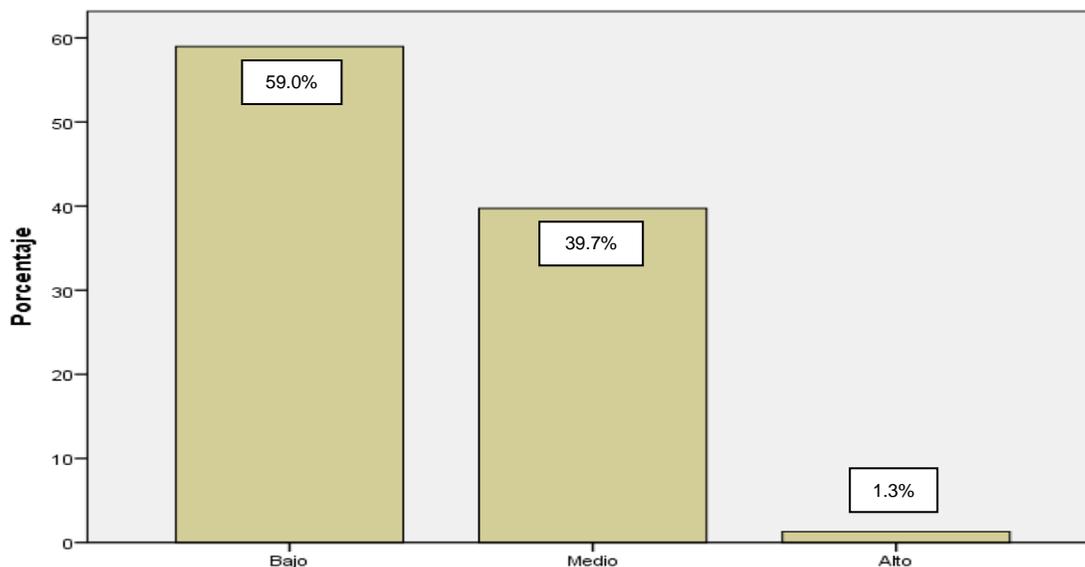


Figura 2. Niveles de la comprensión de textos en inglés.

En la figura 2 se aprecia que el 59,0% (92 estudiantes) presenta un nivel bajo de comprensión de textos en inglés, el 39,7% (62 estudiantes) tiene un nivel medio y el 1,3% (2 estudiantes) tiene un nivel alto. La comprensión de textos en inglés presenta una tendencia de nivel bajo.

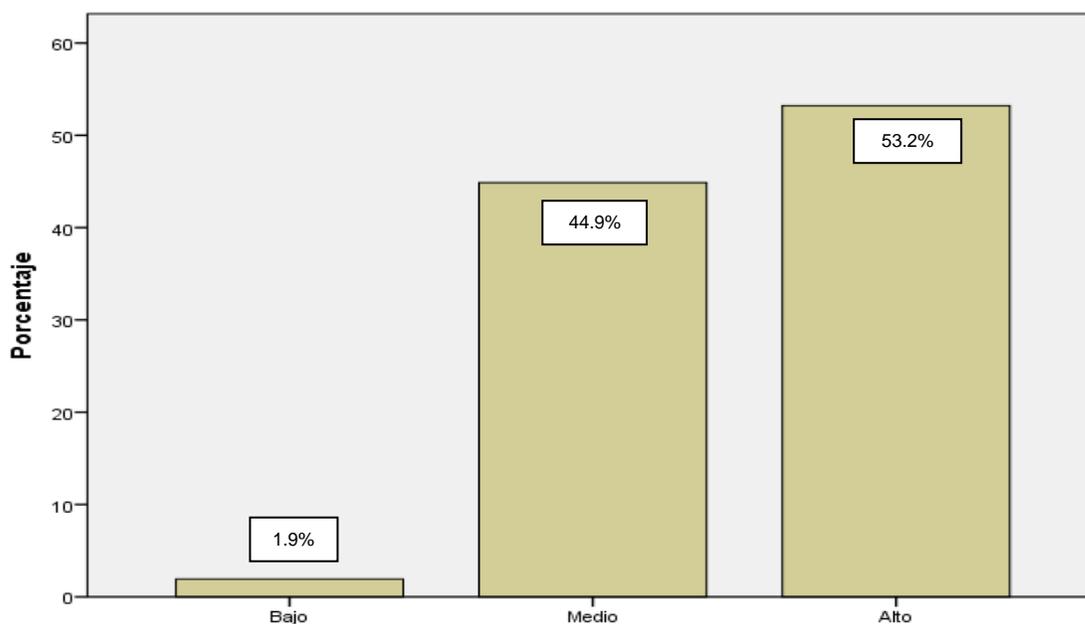


Figura 3. Niveles de la dimensión comprensión oral.

En la figura 3 se muestra que el 53,2% (83 estudiantes) presenta un nivel alto de comprensión oral, el 44,9% (70 estudiantes) tiene un nivel medio y el 1,9% (3 estudiantes) tiene un nivel bajo. La comprensión oral presenta una tendencia de nivel alto.

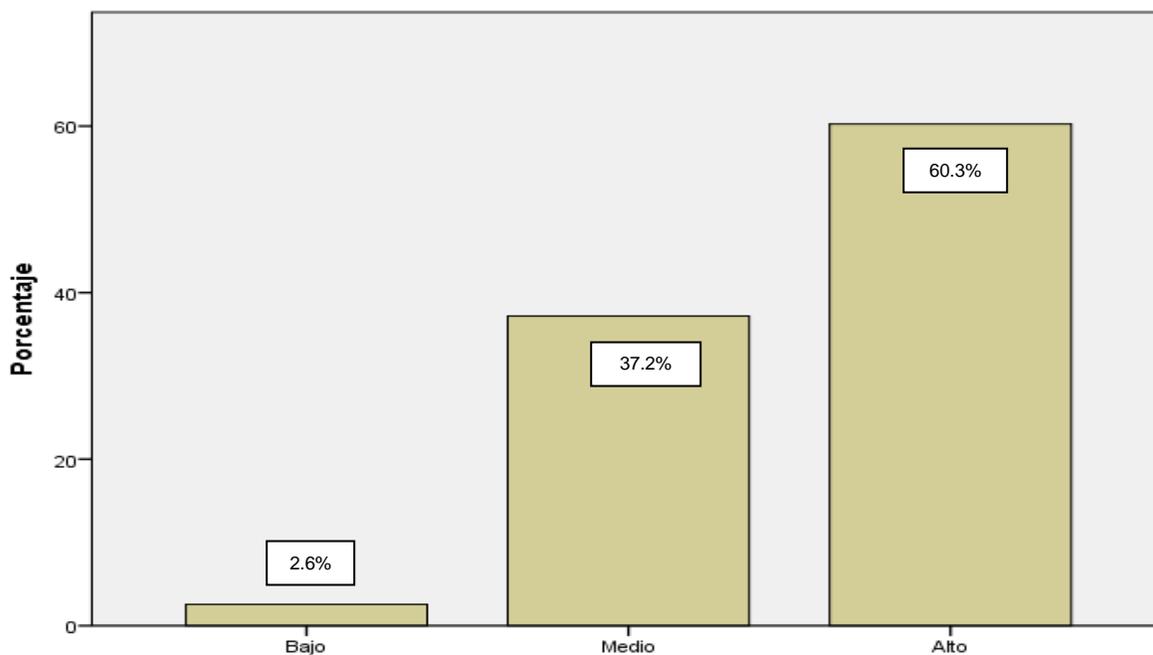


Figura 4. Niveles de la dimensión expresión oral.

En la figura 4 se evidencia que el 60,3% (94 estudiantes) presenta un nivel alto de expresión oral, el 37,2% (58 estudiantes) tiene un nivel medio y el 2,6% (4 estudiantes) tiene un nivel bajo. La expresión oral presenta una tendencia de nivel alto.

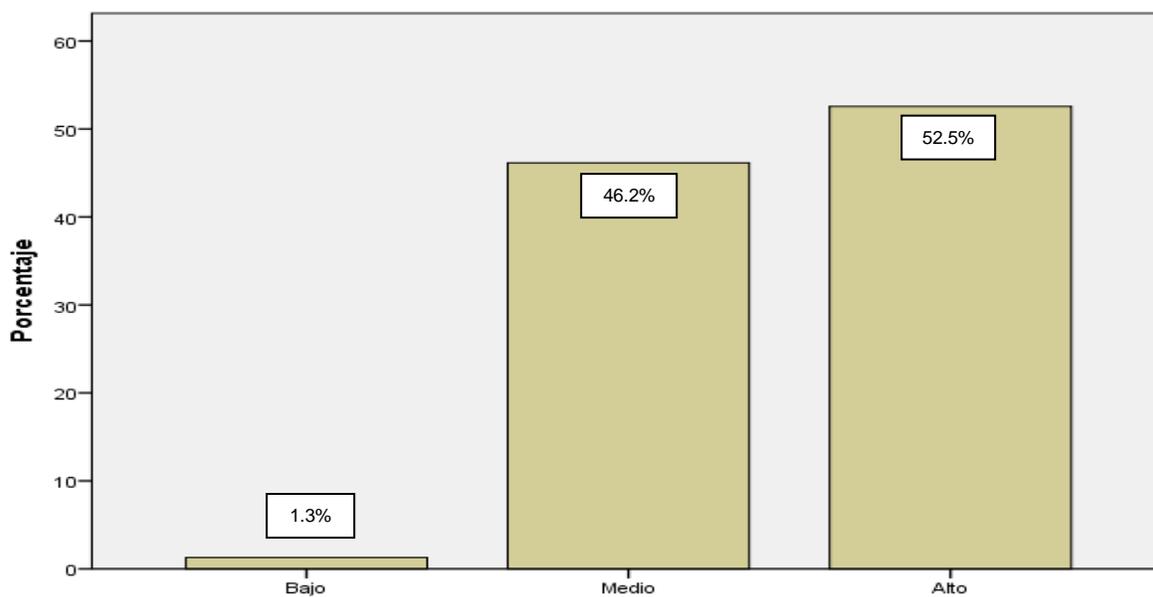


Figura 5. Niveles de la dimensión comprensión lectora.

En la figura 5 se aprecia que el 52,5% (82 estudiantes) presenta un nivel alto de comprensión lectora, el 46,2% (72 estudiantes) tiene un nivel medio y el 1,3% (2 estudiantes) tiene un nivel bajo. La comprensión lectora presenta una tendencia de nivel alto.

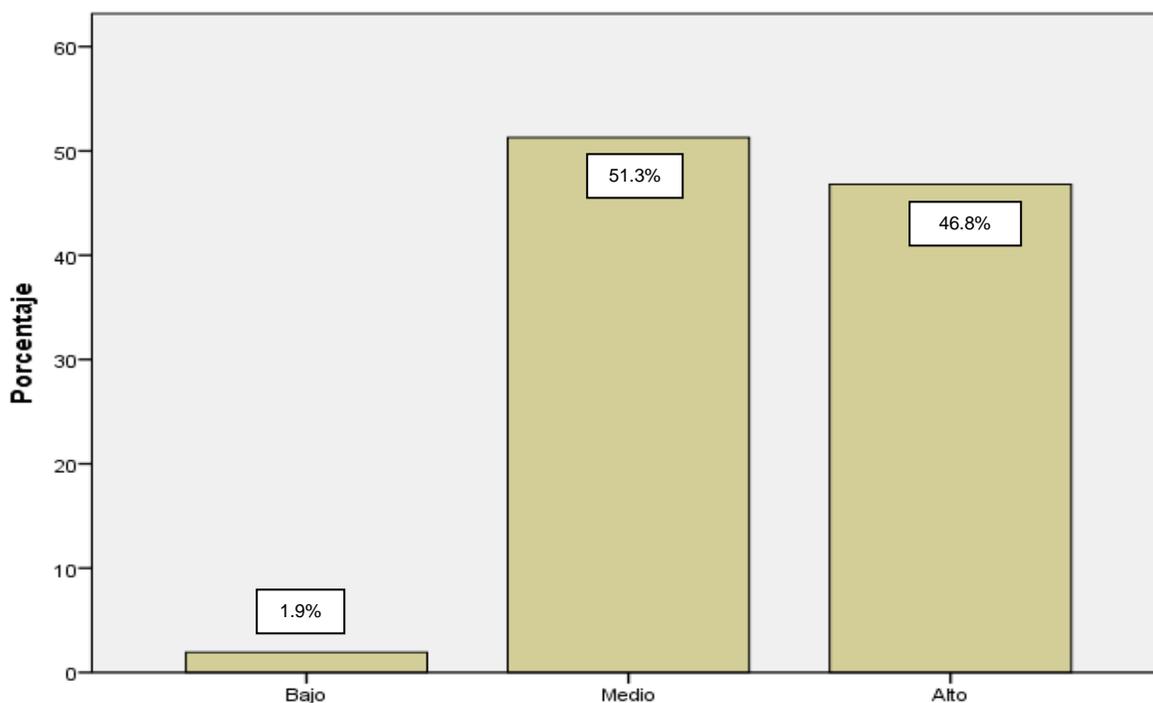


Figura 6. Niveles de la dimensión expresión escrita.

En la figura 6 se distingue que el 51,3% (80 estudiantes) presenta un nivel medio de expresión escrita, el 46,8% (73 estudiantes) tiene un nivel alto y el 1,9% (3 estudiantes) tiene un nivel bajo. La expresión escrita presenta una tendencia de nivel medio.

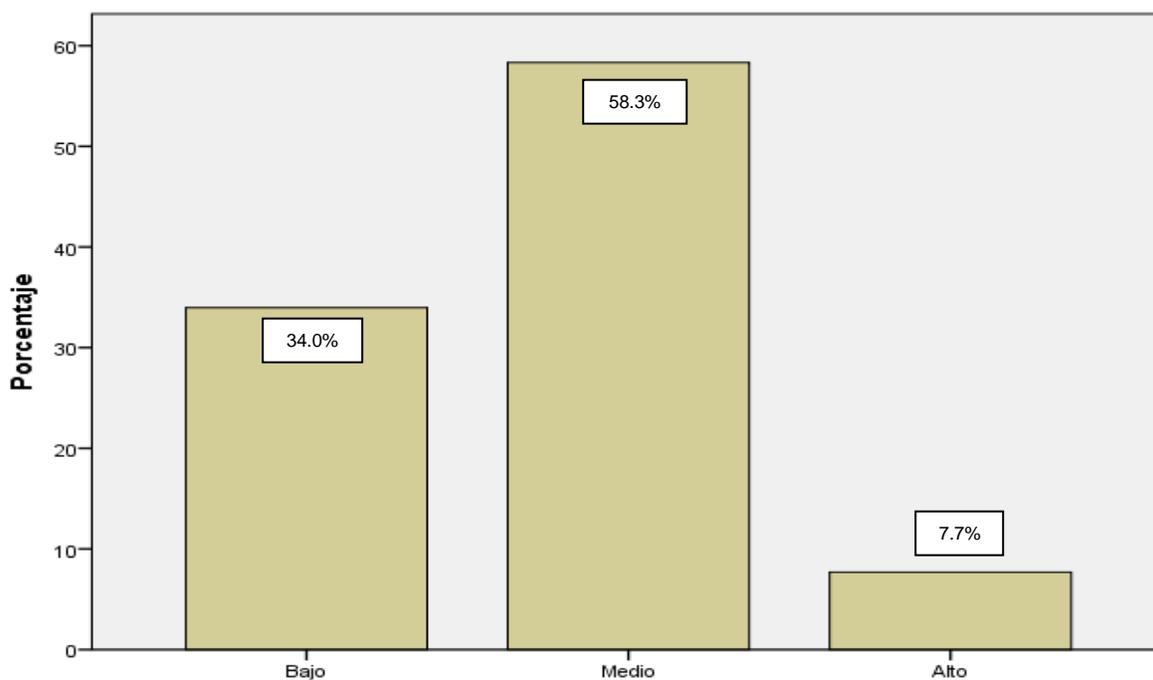


Figura 7. Niveles de la dimensión comprensión literal.

En la figura 7 se muestra que el 58,3% (91 estudiantes) presenta un nivel medio de comprensión literal, el 34,0% (53 estudiantes) tiene un nivel bajo y el 7,7% (12 estudiantes) tiene un nivel alto. La comprensión literal presenta una tendencia de nivel medio.

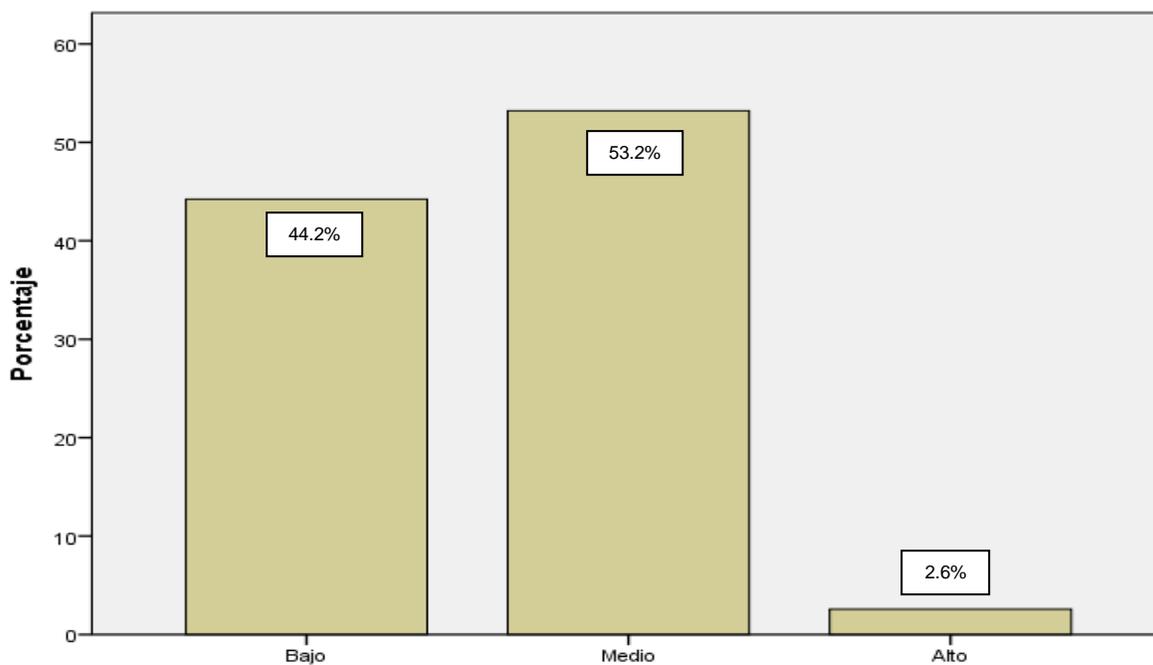


Figura 8. Niveles de la dimensión comprensión inferencial.

En la figura 8 se evidencia que el 53,2% (83 estudiantes) presenta un nivel medio de comprensión inferencial, el 44,2% (69 estudiantes) tiene un nivel bajo y el 2,6% (4 estudiantes) tiene un nivel alto. La comprensión inferencial presenta una tendencia de nivel medio.

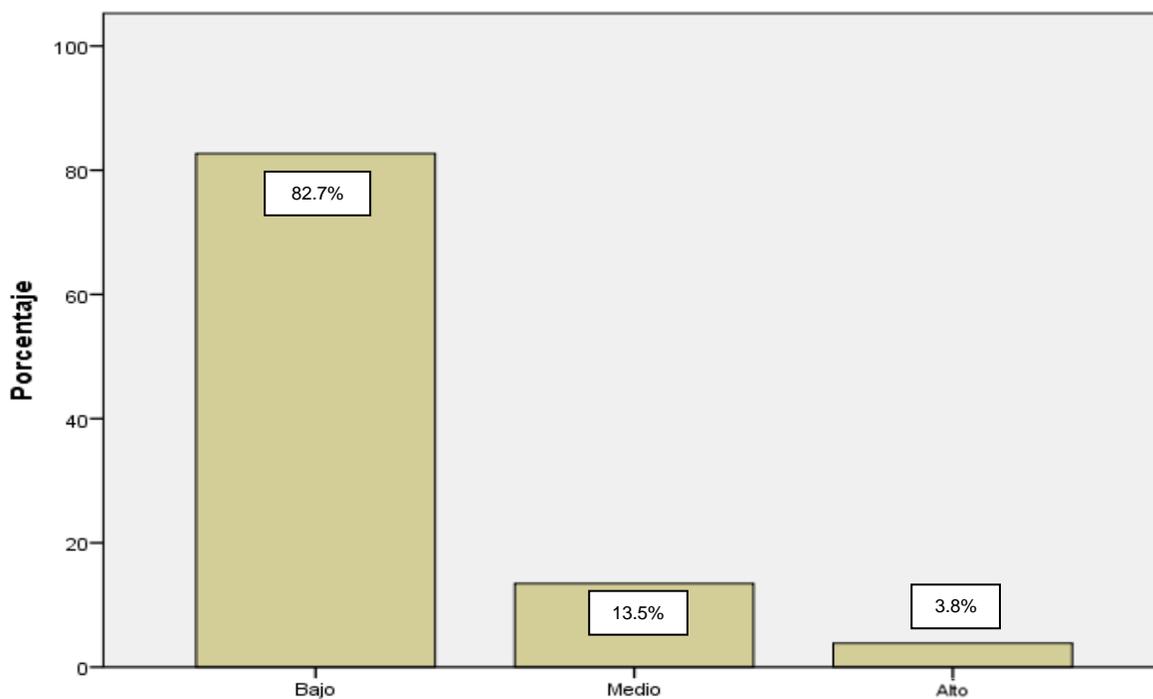


Figura 9. Niveles de la dimensión comprensión crítica.

En la figura 9 se aprecia que el 82,7% (129 estudiantes) presenta un nivel bajo de comprensión crítica, el 13,5% (21 estudiantes) tiene un nivel medio y el 3,8% (6 estudiantes) tiene un nivel alto. La comprensión crítica presenta una tendencia de nivel bajo.

Tabla 10.

Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés.

			Comprensión de Textos			Total
			Inicio	Proceso	Logrado	
Habilidades Lingüísticas	Bajo	Recuento	1	0	0	1
		% Habilidades Lingüísticas	0,6%	0,0%	0,0%	0,6%
	Medio	Recuento	34	24	0	58
		% Habilidades Lingüísticas	21,8%	15,4%	0,0%	37,2%
	Alto	Recuento	57	38	2	97
		% Habilidades Lingüísticas	36,5%	24,5%	1,2%	62,2%
Total		Recuento	92	62	2	156
		% Habilidades Lingüísticas	58,9%	39,9%	1,2%	100,0%

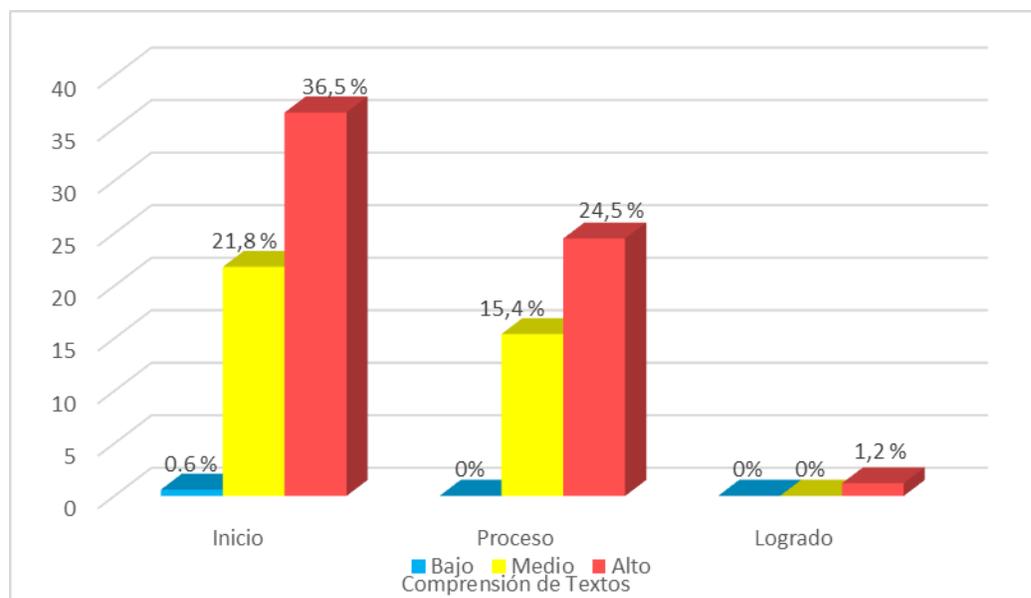


Figura 10. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés.

En la tabla 10 y figura 10 se evidencia que en las habilidades lingüísticas sobresale un nivel alto con 62,2% (97 estudiantes) seguido del nivel medio con 37,2% (58 estudiantes).

La variable comprensión de textos en inglés presenta un nivel inicio con 58,9% (92 estudiantes) seguido del nivel proceso con 39,9% (62 estudiantes) y el nivel logrado con 1,2% (2 estudiantes).

Observándose la tendencia predominante del nivel alto en la variable habilidades lingüísticas con la comprensión de textos en inglés, se aprecia que 36,5% (57 estudiantes) está en nivel inicio, 24,5% (38 estudiantes) se halla en nivel proceso y 1,2% (2 estudiantes) en nivel logrado.

Tabla 11.

Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión literal de textos en inglés.

			Comprensión literal			Total
			Inicio	Proceso	Logrado	
Habilidades Lingüísticas	Bajo	Recuento	1	0	0	1
		% Habilidades Lingüísticas	0,6%	0,0%	0,0%	0,6%
	Medio	Recuento	26	30	2	58
		% Habilidades Lingüísticas	16,7%	19,2%	1,2%	37,2%
	Alto	Recuento	26	61	10	97
		% Habilidades Lingüísticas	16,7%	39,1%	6,4%	62,2%
Total	Recuento	53	91	12	156	
	% Habilidades Lingüísticas	34,0%	58,3%	7,7%	100,0%	

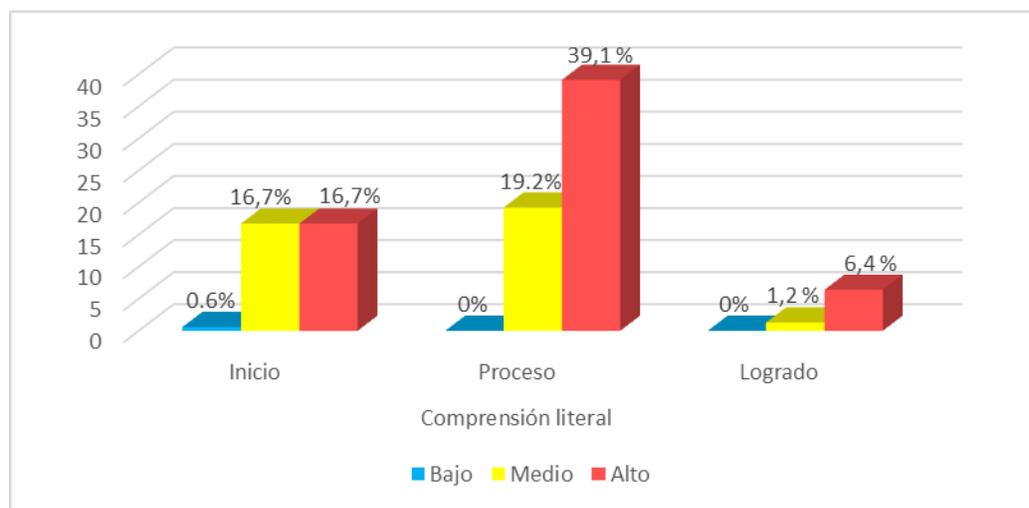


Figura 11. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés.

En la tabla 11 y figura 11 sobre las habilidades lingüísticas se observa que sobresale un nivel alto con 62,2% (97 estudiantes) seguido del nivel medio con 37,2% (58 estudiantes).

La dimensión comprensión literal presenta un nivel proceso con 58,3% (91 estudiantes), el nivel inicio con 34% (53 estudiantes) y el nivel logrado con 7,7% (12 estudiantes).

Observándose la tendencia predominante del nivel alto en la variable habilidades lingüísticas con la comprensión literal, se aprecia que 39,1% (61 estudiantes) está en nivel proceso, 16,7% (26 estudiantes) se halla en nivel inicio y 6,4% (10 estudiantes) en nivel logrado.

Tabla 12.

Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión inferencial de textos en inglés.

			Comprensión inferencial			Total
			Inicio	Proceso	Logrado	
Habilidades Lingüísticas	Bajo	Recuento	0	1	0	1
		% Habilidades Lingüísticas	0,0%	0,6%	0,0%	0,6%
	Medio	Recuento	24	33	1	58
		% Habilidades Lingüísticas	15.4%	21,2%	0,7%	37.2%
	Alto	Recuento	45	49	3	97
		% Habilidades Lingüísticas	28.8%	31.4%	1.9%	62.2%
Total	Recuento	69	83	4	156	
	% Habilidades Lingüísticas	44.2%	53,2%	2.6%	100,0%	

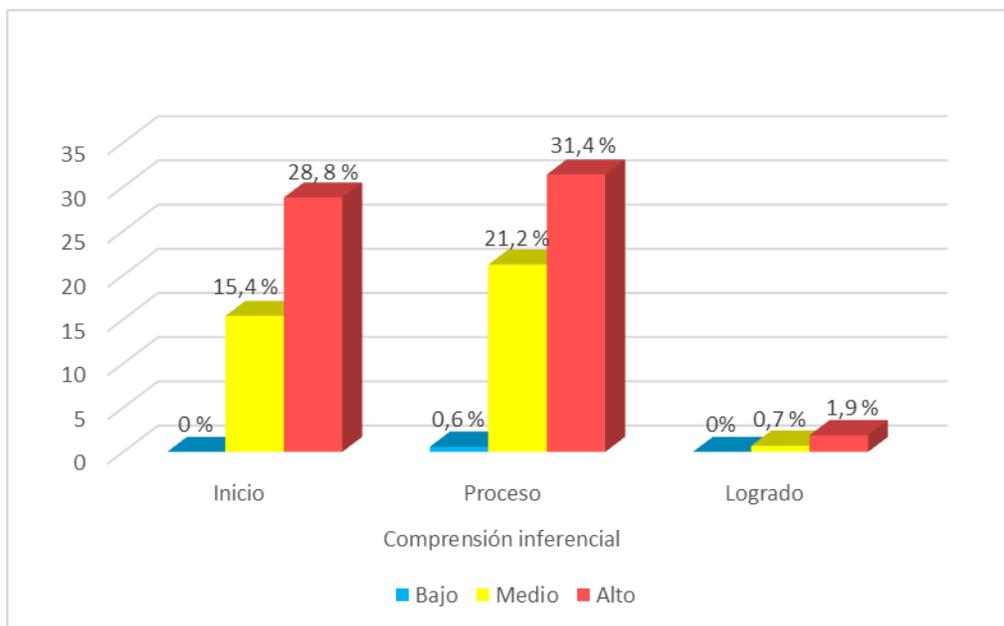


Figura 12. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés.

En la tabla 12 y figura 12 sobre las habilidades lingüísticas sobresale un nivel alto con 62,2% (97 estudiantes) seguido del nivel medio con 37,2% (58 estudiantes).

La dimensión comprensión inferencial presenta un nivel proceso con 53,2% (83 estudiantes) seguido del nivel inicio con 44,2% (69 estudiantes) y el nivel logrado con 2,6% (4 estudiantes).

Observándose la tendencia predominante del nivel alto en la variable habilidades lingüísticas con la comprensión inferencial, se aprecia que 31,4% (49 estudiantes) está en nivel proceso, 28,8% (45 estudiantes) se halla en un nivel inicio y 1,9% (3 estudiantes) en nivel logrado.

Tabla 13.

Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión crítica de textos en inglés.

			Comprensión crítica			Total
			Inicio	Proceso	Logrado	
Habilidades Lingüísticas	Bajo	Recuento	1	0	0	1
		% Habilidades Lingüísticas	0,6%	0,0%	0,0%	0,6%
	Medio	Recuento	54	4	0	58
		% Habilidades Lingüísticas	34,6%	2,6%	0,0%	37,2%
	Alto	Recuento	74	17	6	97
		% Habilidades Lingüísticas	47,5%	10,9%	3,8%	62,2%
Total	Recuento	129	21	4	156	
	% Habilidades Lingüísticas	82,7%	13,5%	3,8%	100,0%	

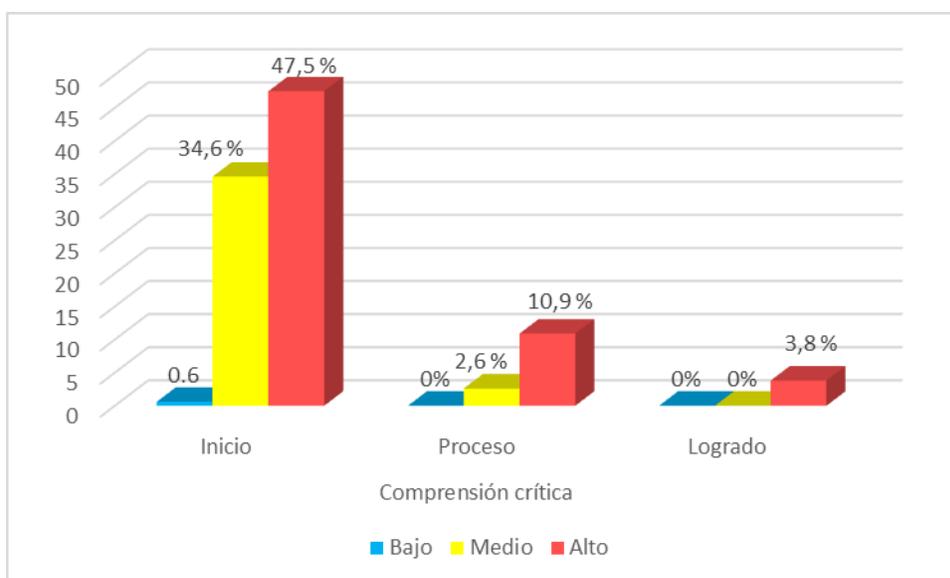


Figura 13. Niveles comparativos entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés.

En la tabla 13 y figura 13, con respecto a las habilidades lingüísticas sobresale un nivel alto con 62,2% (97 estudiantes) seguido del nivel medio con 37,2% (58 estudiantes).

La dimensión comprensión crítica presenta un inicio con 82,7% (129 estudiantes) seguido del nivel proceso con 13,5% (21 estudiantes) y el nivel logrado con 3,8% (4 estudiantes).

Observándose la tendencia predominante del nivel alto en la variable habilidades lingüísticas con la comprensión crítica, se aprecia que 47,5% (74 estudiantes) está en un nivel inicio, 10,9% (17 estudiantes) se halla en proceso y el 3,8% (6 estudiantes) en nivel logrado.

3.2. Prueba de hipótesis

Prueba de la hipótesis general

Ho No existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés.

H₁ Existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés.

Tabla 14.

Correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés.

		Habilidades lingüísticas	Comprensión de textos
Rho de Spearman		Coefficiente de correlación	1,000
	Habilidades Lingüísticas	Sig. (bilateral)	,826
		N	156
	Comprensión de textos en inglés	Coefficiente de correlación	,018
		Sig. (bilateral)	,826
		N	156

Los resultados del análisis estadístico exponen que la relación entre las variables es nula. La significancia de $p = 0,826$ muestra que p es mayor a $\alpha = 0,05$ por lo que se acepta la hipótesis nula. Se concluye que no existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés.

Prueba de la hipótesis específica 1

Ho No existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés.

H₁ Existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés.

Tabla 15.

Correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés.

		Habilidades Lingüísticas	Comprensión Literal
Rho de Spearman	Habilidades Lingüísticas		
	Coeficiente de correlación	1,000	,217**
	Sig. (bilateral)	.	,006
	N	156	156
Comprensión Literal	Comprensión Literal		
	Coeficiente de correlación	,217**	1,000
	Sig. (bilateral)	,006	.
	N	156	156

** La correlación es significativa al nivel 0,01 (bilateral).

Los resultados del análisis estadístico establecen una correlación estadística baja entre la variable habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión literal de textos en inglés. La significancia $p = 0,006$ muestra que p es $<$ a $\alpha = 0,05$ permitiendo aceptar la hipótesis alterna. Se concluye que existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés.

Prueba de la hipótesis específica 2

Ho No existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés.

H₁ Existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés.

Tabla 16.

Correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés.

		Habilidades Lingüísticas	Comprensión Inferencial
Rho de Spearman	Habilidades Lingüísticas		
		Coefficiente de correlación	1,000
		Sig. (bilateral)	,537
		N	156
	Comprensión Inferencial		
		Coefficiente de correlación	-,050
	Sig. (bilateral)	,537	
	N	156	

Los resultados del análisis estadístico evidencian una relación nula entre la variable habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión inferencial de textos en inglés. La significancia de $p = 0,537$ muestra que p es $>$ a $\alpha = 0,05$ lo que permite señalar que se acepta la hipótesis nula. Se concluye que no existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés.

Prueba de la hipótesis específica 3

H_0 No existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés

H_1 Existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés.

Tabla 17.

Correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés.

		Habilidades Lingüísticas	Comprensión Crítica
Rho de Spearman	Habilidades lingüísticas	Coeficiente de correlación	1,000
		Sig. (bilateral)	,222**
		N	156
	Comprensión crítica	Coeficiente de correlación	,222**
		Sig. (bilateral)	,005
		N	156

** . La correlación es significativa al nivel 0,01 (bilateral).

Los resultados del análisis estadístico exponen una correlación estadística baja entre la variable habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión crítica de textos en inglés. La significancia de $p = 0,005$ muestra que p es $< \alpha = 0,05$ por lo que se acepta la hipótesis alterna. Se concluye que existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés.

IV. Discusión

La presente investigación planteó establecer la relación entre las denominadas habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en el aprendizaje de un segundo idioma en estudiantes de segundo grado secundaria.

Sobre el objetivo general, los resultados presentan una significancia de $p = 0,826$ es mayor a $\alpha = 0,05$ por lo que se acepta la hipótesis nula, concluyendo que no existe relación significativa entre las variables habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés. Este resultado coincide con lo obtenido por Alviárez, Romero, García y Torres (2017) quienes señalaron como conclusión las dificultades que presentaron los estudiantes en la comprensión de textos a pesar de contar con estudios previos, de igual parecer es Corpas (2014) quien precisó que la capacidad de los alumnos en comprender textos en inglés es insuficiente al término de la ESO. Carhuas (2017) en su investigación señaló que no se halló relación significativa entre las variables de estudio.

Los resultados difieren con el estudio realizado por Coloma, Sotomayor, De Barbieri y Silva (2015) quienes afirmaron que las habilidades son primordiales para una adecuada comprensión textual y también con lo afirmado por Alvaro (2017) quien en su investigación determinó que existe una correlación directa entre las variables presentadas.

En relación con el objetivo específico número uno, los resultados muestran una relación positiva entre la variable habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión literal de textos en inglés, observándose una correlación estadística baja. Se acepta la hipótesis alterna y se concluye que existe una relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés. Esta conclusión concuerda con la de Andino (2015) cuyos resultados indicaron que la comprensión lectora es importante para lograr un buen rendimiento e implica un mayor nivel de aprovechamiento en cada asignatura, y que principalmente influye en el aprendizaje por constituir una destreza elemental en la comprensión de conocimientos.

Respecto al objetivo específico número dos, los resultados del análisis señalan una relación negativa entre la variable habilidades lingüísticas y la

dimensión comprensión inferencial de textos en inglés, esta correlación indica que la relación es nula. Se acepta la hipótesis nula y se concluye que no existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés. Esta conclusión difiere de la obtenida por Espinola (2018) quien observó que la comprensión lectora está relacionada con la producción de textos.

En cuanto al objetivo específico número tres, los resultados del análisis indican una relación positiva entre la variable habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión crítica de textos en inglés, observándose una correlación estadística baja. Se acepta la hipótesis alterna y se concluye que existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés. Esta conclusión concuerda con la investigación presentada por Alvaro (2017) quien concluyó en la existencia de una correlación entre las variables de estudio. También concuerda con la de Andino (2015) quien manifestó que los resultados indicaron que la comprensión lectora es importante para alcanzar un mayor nivel de aprovechamiento en cada asignatura, y que principalmente influye en el aprendizaje por constituir una destreza elemental en la comprensión de conocimientos.

V. Conclusiones

Primera

El análisis estadístico muestra una relación positiva ($Rho = 0,018$) entre las variables habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés; el resultado revela que la correlación entre ambas variables es nula. Se acepta la hipótesis nula y se rechaza la hipótesis alterna.

En conclusión, no existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Segunda

El análisis estadístico muestra una relación positiva ($Rho = 0,217$) entre la variable habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión literal; el resultado revela una correlación estadística baja entre ambas. Se acepta la hipótesis alterna y se rechaza la hipótesis nula.

En conclusión, existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Tercera

El análisis estadístico muestra una relación negativa ($Rho = -0,050$) entre la variable habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión inferencial; el resultado revela una correlación nula. Se acepta la hipótesis nula y se rechaza la hipótesis alterna.

En conclusión, no existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Cuarta

El análisis estadístico muestra una relación positiva ($Rho = 0,222$) entre la variable habilidades lingüísticas y la dimensión comprensión crítica; el resultado revela una correlación estadística baja. Se acepta la hipótesis alterna y se rechaza la hipótesis nula.

En conclusión, existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

VI. Recomendaciones

Primera

Se recomienda a los docentes del área de inglés del nivel secundario, desarrollar las habilidades lingüísticas de manera interrelacionada en el aprendizaje de los estudiantes de una segunda lengua.

Segunda

Se recomienda a los docentes del área de inglés como segunda lengua, tener en cuenta que la habilidad de leer implica que los estudiantes comprendan lo que leen, adquieran la capacidad de entender el mensaje del autor y logren alcanzar los niveles de comprensión literal, inferencial y crítica.

Tercera

Se recomienda a los directivos de las instituciones educativas, liderar los avances pedagógicos resaltando la comprensión lectora como base para el conocimiento de otras áreas, gestionando la capacitación permanente de los docentes en estrategias y técnicas de comprensión lectora; asimismo, organizar un adecuado y motivador plan lector para desarrollar en los estudiantes la habilidad de leer comprensivamente.

Cuarta

Se recomienda a los padres de familia, estimular y motivar el desarrollo de las habilidades lingüísticas en sus hijos, en especial atención a la lectura desde una temprana edad para el dominio de su lengua materna y así facilitar el aprendizaje de un segundo idioma.

VII. Referencias

- Alvaro, K. (2017). *La comprensión lectora y redacción de textos en estudiantes de Ventanilla-2016* (Tesis de maestría, Universidad César Vallejo). Recuperado de: <http://repositorio.ucv.edu.pe/handle/UCV/13445>
- Alviárez, L., Romero, L., García, K. y Torres, A. (2017). La sintaxis del inglés y su influencia en la comprensión de textos. *Revista de Estudios Interdisciplinarios en Ciencias Sociales*, 19(1), 103-118. Recuperado de: <http://ojs.urbe.edu/index.php/telos/article/view/787/709>
- Andino, M. (2015). *Estudio de comprensión lectora y su influencia en el aprendizaje significativo de los alumnos de 6to. Año paralelo "A" de educación básica de la Unidad Educativa Brethren* (Tesis de maestría, Pontificia Universidad Católica del Ecuador).
Recuperado de: <http://repositorio.puce.edu.ec/handle/22000/8069?show=full>
- Bruner, J. (2001). *El proceso mental en el aprendizaje*. Madrid, España: Narcea, S.A. de Ediciones.
- Carhuas, K. (2017). *Estrategias de aprendizaje de vocabulario y comprensión de textos en inglés en la UNE, 2017* (Tesis de maestría, Universidad César Vallejo).
Recuperado de: <http://repositorio.ucv.edu.pe/handle/UCV/13998?show=full>
- Cassany, D., Luna, M. y Sanz, G. (2003). *Enseñar lengua*. Barcelona, España: Editorial GRAÓ.
- Chén, M. (2017). *Las habilidades lingüísticas en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje, Idioma español como segunda lengua, con estudiantes de tercero básico del Instituto Núcleo Familiar Educativo para el desarrollo – NUFED – en el caserío Sesibché del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz* (Tesis de Licenciatura, Universidad Rafael Landívar).
Recuperado de: <http://recursosbiblio.url.edu.gt/tesisjcem/2017/05/82/Chen-Mario.pdf>
- Chomsky, N. (2017). *¿Qué clase de criatura somos?* Barcelona, España: Editorial Planeta S.A.

- Coloma, C., Sotomayor, C., De Barbieri, Z. y Silva, M. (2015). Comprensión lectora, habilidades lingüísticas y decodificación en escolares con TEL. *Revista de Investigación en Logopedia*, 5(1), 1-17.
Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/3508/350841434001.pdf>
- Cortez, M. y García, F. (2010). *Estrategias de comprensión lectora y producción textual*. Lima, Perú: Editorial San Marcos.
- Corpas, M. (2014). Análisis y evaluación de la comprensión lectora en inglés como lengua extranjera en Educación Secundaria Obligatoria. *Philologica Urcitana*, 11(9), 1-16. Recuperado de: <http://repositorio.ual.es/handle/10835/3335>
- Cubas, J. (2017). *Uso de los medios audiovisuales y las habilidades lingüísticas del idioma inglés en estudiantes de primer año de secundaria de la Institución Educativa N° 1154 Nuestra Señora del Carmen* (Tesis de maestría, Universidad César Vallejo).
Recuperado de: <http://repositorio.ucv.edu.pe/handle/UCV/8917>
- Díaz, F. y Hernández, G. (2010). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. (3ra. ed.). México D.F, México: McGraw-Hill.
- Espinola, J. (2018). *Comprensión lectora y producción de textos en inglés de la I.E. N° 6080 del nivel secundario – UGEL 01 – 2017* (Tesis de Segunda Especialidad, Universidad Federico Villarreal). Recuperado de: <http://repositorio.unfv.edu.pe/handle/UNFV/2364>
- Hernández, R., Fernández, R. y Baptista, P. (2014). *Metodología de la investigación*. México D.F, México: McGraw-Hill.
- Huamán, F. (2018). *Estrategias descriptivas y habilidades lingüísticas en Instituciones Educativas de la Red 10, UGEL 01, 2014* (Tesis de maestría, Universidad César Vallejo).
Recuperado de: <http://repositorio.ucv.edu.pe/handle/UCV/14104>
- Ministerio de Educación (2007). *Comunicación, serie 1 para docentes de secundaria. Fascículo 4*. Lima, Perú: El Comercio S. A.
- Ministerio de Educación (2012). *Manual para el docente, English 2*. Lima, Perú: Ediciones SM S. A. C.

Ministerio de Educación (2016). *Currículo Nacional de la Educación Básica*. Lima, Perú.

Ministerio de Educación (2016). *Educación Básica Regular. Programa Curricular de Educación Básica*. Lima, Perú.

Moscoso, M. (1999). *La Canción de Rocola*. Cuenca, Ecuador: Editorial El conejo.

Sánchez, H. y Reyes, C. (2015). *Metodología y diseños en la investigación científica*. (5ta. ed.). Lima, Perú: Business Support Aneth.

Van Dijk, T. (1980). *Texto y contexto (Semántica y pragmática del discurso)*. Madrid, España: Ediciones Cátedra, S.A.

Villa, B. (2017). *Competencias comunicativas*. Lima, Perú: Editorial San Marcos.

Anexos

Anexo 1. Matriz de consistencia

Matriz de consistencia							
Título: Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018							
Autora: Rosemary Esquerre San Miguel							
Problema	Objetivos	Hipótesis	Variables e indicadores				
<p>Problema General:</p> <p>¿Cómo se relacionan las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018?</p> <p>Problemas Específicos:</p> <p>¿Cómo se relacionan las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018?</p> <p>¿Cómo se relacionan las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018?</p> <p>¿Cómo se relacionan las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018?</p>	<p>Objetivo general:</p> <p>Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.</p> <p>Objetivos específicos:</p> <p>Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.</p> <p>Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.</p> <p>Determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.</p>	<p>Hipótesis general:</p> <p>Existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.</p> <p>Hipótesis específicas:</p> <p>Existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.</p> <p>Existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.</p> <p>Existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión crítica de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.</p>	Variable 1: Habilidades lingüísticas				
			Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala de medición	Niveles y rangos
			• Comprensión oral	- Reconoce información - Comprende el mensaje - Interpreta el sentido	1, 2 3, 4 5, 6	Siempre 3	Alto 57 - 72
			• Expresión oral	- Pronuncia adecuadamente - Demuestra dominio del lenguaje - Utiliza lenguaje no verbal	7, 8 9, 10, 11 12	A veces 2	Medio 41 - 56
			• Comprensión lectora	- Comprende a nivel literal - Comprende a nivel inferencial - Comprende a nivel crítico	13, 14 15, 16 17, 18	Nunca 1	Bajo 00 - 40
			• Expresión escrita	- Planifica - Redacta - Revisa	19 20, 21, 22 23, 24		
			Variable 2: Comprensión de textos en inglés				
			Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala de medición	Niveles y rangos
			• Comprensión literal	- Decodifica significados explícitos - Identifica detalles e información relevante	1, 2, 3, 4 5, 6, 7, 8	Correcto 1	Logrado 17 - 20
			• Comprensión inferencial	- Realiza deducciones - Interpreta el mensaje del texto	9, 10, 11, 12 13, 14, 15, 16	Incorrecto 0	Proceso 11 - 16
• Comprensión crítica	- Asocia conocimientos - Adopta una postura crítica	17, 18 19, 20		Inicio 00 - 10			

Nivel - diseño de investigación	Población y muestra	Técnicas e instrumentos	Estadística a utilizar
<p>Nivel: Descriptivo</p> <p>Diseño: No experimental (Transversal / Correlacional)</p> <p>Método: Hipotético-deductivo</p>	<p>Población: 262 estudiantes de segundo grado de secundaria de una institución educativa de Lima - 2018.</p> <p>Tipo de muestreo: Probabilístico</p> <p>Tamaño de la muestra: 156 estudiantes de segundo grado de secundaria de una institución educativa de Lima - 2018.</p>	<p>Variable 1: Habilidades lingüísticas</p> <p>Técnica: Encuesta</p> <p>Instrumento: Cuestionario</p> <p>Autora: Rosemary Esquerre San Miguel Año: 2018 Monitoreo: Validación por juicio de expertos. Ámbito de Aplicación: Aula de segundo grado de secundaria de una institución educativa de Lima. Forma de Administración: Individual</p> <hr/> <p>Variable 2: Comprensión de textos en inglés</p> <p>Técnica: Encuesta</p> <p>Instrumento: Prueba de conocimientos</p> <p>Autora: Rosemary Esquerre San Miguel Año: 2018 Monitoreo: Validación por juicio de expertos. Ámbito de Aplicación: Aula de segundo grado de secundaria de una institución educativa de Lima. Forma de Administración: Individual</p>	<p>Descriptiva: La presentación de los resultados en frecuencias y porcentajes se realizó en tablas y figuras.</p> <p>Inferencial: Para la prueba de hipótesis, se aplicó la estadística no paramétrica a través de la correlación Rho de Spearman.</p>

Anexo 2. Instrumento de la variable N° 1

Cuestionario: Habilidades lingüísticas

Instrucciones:

- Lee con atención antes de responder cada pregunta.
- Marca con un aspa (X) solo una respuesta.
- Evita las enmendaduras.

Dimensión: Comprensión oral (Escuchar)				
N°	Ítems	Siempre	A veces	Nunca
1	Atiendo y me concentro en la información que recibo.			
2	Retengo y guardo en mi memoria el mensaje.			
3	Entiendo el mensaje del texto oral.			
4	Distingo palabras e ideas relevantes.			
5	Deduzco hechos y detalles de la información no explícita.			
6	Infiero el sentido del mensaje teniendo en cuenta el contexto.			
Dimensión: Expresión oral (Hablar)				
N°	Ítems	Siempre	A veces	Nunca
7	Vocalizo adecuadamente las palabras que utilizo.			
8	Gradúo el volumen y la entonación de acuerdo a lo que comunico.			
9	Conozco el significado de las palabras que utilizo al expresarme.			
10	Adecoo el tema a la estructura del discurso.			
11	Utilizo un lenguaje variado de acuerdo al propósito del tema.			
12	Recurro a gestos y ademanes cuando me comunico oralmente.			
Dimensión: Comprensión lectora (Leer)				
N°	Ítems	Siempre	A veces	Nunca
13	Reconozco la información básica del texto que leo.			
14	Identifico actores y acciones relevantes del texto.			
15	Deduzco la intencionalidad del texto.			
16	Identifico información implícita del texto.			
17	Asocio la información nueva a mis conocimientos.			
18	Adopto una postura crítica frente a la lectura.			
Dimensión: Expresión escrita (Escribir)				
N°	Ítems	Siempre	A veces	Nunca
19	Organizo el contenido de mi redacción.			
20	Empleo una secuencia lógica en mis escritos.			
21	Conozco y empleo correctamente los signos de puntuación y las reglas de tildación.			
22	Utilizo diversas palabras para transmitir mis ideas.			
23	Releo y corrijo errores en mi redacción.			
24	Reviso la secuencia y coherencia del texto.			

Anexo 3. Instrumento de la variable N° 2**Prueba de conocimientos
Comprensión de textos en inglés****Instrucciones:**

- Lee con atención y concentración la lectura que se te presenta.
- Evita las enmendaduras al marcar la alternativa que consideres correcta.

Reading**The wooden bowl**

The grandfather was very old. He could not see, he could not hear, and he didn't have any teeth. Pieces of food dropped out of his mouth at meal times. His son and his son's wife didn't allow him to eat at the table. They set him apart. He received his meals in the corner near the stove.

One day, they served him his food on a porcelain plate. He tried to move the plate closer, but he dropped it and it fell apart. His daughter-in-law was very angry, and told grandfather off. The next day she passed him his food in a wooden bowl.

A few days later, the old man's son and his wife noticed their son playing with some small pieces of wood. "What are you up to, Misha?" his father asked him. "I'm making a wooden bowl," the boy replied. "When you and Mamma are old, you can eat out of it."

The husband and wife looked at each other and their eyes filled with tears. They were ashamed of the way they treated the old grandfather. They invited him to the table, and he accompanied them there at meal times and got along well with them for the rest of his life.

Source: Minedu (2012). English 2 Secondary

Dimensión: Comprensión literal

1. Who is the main character of this story?
 - a) Misha
 - b) The grandfather
 - c) The son
 - d) The wife
2. How did the grandfather look like?
 - a) Happy
 - b) He didn't have an eye.
 - c) He didn't have any teeth.
 - d) He didn't have an ear.
3. With whom did the grandfather live with?
 - a) He lived with his son, his daughter-in-law, and Misha.
 - b) He lived with his brothers and Misha.
 - c) He lived with his grandfather.
 - d) He lived with his wife.
4. Where did the grandfather receive his meals?
 - a) In the bedroom
 - b) Near the stove
 - c) Near the door
 - d) In the garden
5. How was the grandfather treated?
 - a) With disdain
 - b) With respect
 - c) With love
 - d) With kindness

6. What was the grandfather not allowed to do?
 - a) He wasn't allowed to pray.
 - b) He wasn't allowed to eat at the table.
 - c) He wasn't allowed to laugh.
 - d) He wasn't allowed to watch tv.
7. What happened with the porcelain plate?
 - a) It was taken by Misha.
 - b) It was washed.
 - c) It disappeared.
 - d) It fell apart.
8. Why did the grandfather's plate fall apart?
 - a) He tried to move the plate further.
 - b) His son shoved him.
 - c) He tried to move the plate closer.
 - d) His grandson shoved him.

Dimensión: Comprensión inferencial

9. Why was Misha making a wooden bowl?
 - a) To eat
 - b) To give it to his parents.
 - c) To give it to his grandfather.
 - d) He was hungry.
10. What was the reason for the grandfather to eat in a wooden bowl?
 - a) The family didn't have money.
 - b) The grandfather liked the wooden bowl.
 - c) The grandfather dropped the porcelain plate.
 - d) Misha gave the wooden bowl to him.

11. What would have happened if Misha hadn't made a wooden bowl?
- The son and his wife wouldn't have regretted.
 - The son and his wife would have bought another porcelain plate.
 - Misha would have made more wooden bowls.
 - The grandfather would have bought a plate.
12. What was the grandson's name?
- Michael
 - Wooden
 - Junior
 - Misha
13. What is the message of the story?
- To buy porcelain plates.
 - To teach how to eat.
 - To educate children.
 - To treat elderly people well.
14. What did the son and daughter-in-law regret?
- To buy the grandfather a pair of shoes.
 - To celebrate the grandfather's birthday.
 - To give the grandfather a wooden bowl.
 - To take the grandfather to the zoo.
15. How do you think the grandfather was treated afterwards?
- In the same way.
 - With disdain.
 - With incomprehension.
 - With understanding.

16. What other title would give to the story?
- The mistreated grandfather
 - The bowl
 - The grandfather and his family
 - Misha and the grandfather

Dimensión: Comprensión crítica

17. How do you think the son and his wife should have treated the grandfather?
- With respect and kindness.
 - With disdain and respect.
 - With understanding and disdain.
 - With incomprehension and love.
18. What changed the son and daughter-in-law's attitude?
- The grandfather's crying.
 - The grandfather's suffering.
 - The reply of Misha.
 - The broken plate.
19. What is the lesson of this story?
- To study more.
 - To do the right thing.
 - To have good manners.
 - To buy more porcelain plates.
20. What do you think about the son and daughter-in-law's attitude towards the grandfather?
- They loved the grandfather.
 - They never regretted their actions.
 - They changed their attitude.
 - They were always kind.

Anexo 4. Validación de instrumentos



CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS

N°	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Claridad ³		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
DIMENSIÓN 1: Comprensión oral								
1	Atiendo y me concentro en la información que recibo.	✓		✓		✓		
2	Relengo y guardo en mi memoria el mensaje.	✓		✓		✓		
3	Entiendo el mensaje del texto oral.	✓		✓		✓		
4	Distingo palabras e ideas relevantes.	✓		✓		✓		
5	Deduzco hechos y detalles de la información no explícita.	✓		✓		✓		
6	Infero el sentido del mensaje teniendo en cuenta el contexto.	✓		✓		✓		
DIMENSIÓN 2: Expresión oral								
7	Vocalizo adecuadamente las palabras que utilizo.	✓		✓		✓		
8	Gradúo el volumen y la entonación de acuerdo a lo que comunico.	✓		✓		✓		
9	Conozco el significado de las palabras que utilizo al expresarme.	✓		✓		✓		
10	Adecoo el tema a la estructura del discurso.	✓		✓		✓		
11	Utilizo un lenguaje variado de acuerdo al propósito del tema.	✓		✓		✓		
12	Recuro a gestos y ademanes cuando me comunico oralmente.	✓		✓		✓		
DIMENSIÓN 3: Comprensión lectora								
13	Reconozco la información básica del texto que leo.	✓		✓		✓		
14	Identifico actores y acciones relevantes del texto.	✓		✓		✓		
15	Deduzco la intencionalidad del texto.	✓		✓		✓		
16	Identifico información implícita del texto.	✓		✓		✓		
17	Asocio la información nueva a mis conocimientos.	✓		✓		✓		
18	Adopto una postura crítica frente a la lectura.	✓		✓		✓		
DIMENSIÓN 4: Expresión escrita								
19	Organizo el contenido de mi redacción.	✓		✓		✓		
20	Empleo una secuencia lógica en mis escritos.	✓		✓		✓		
21	Conozco y empleo correctamente los signos de puntuación y las reglas de tildación.	✓		✓		✓		
22	Utilizo diversas palabras para transmitir mis ideas.	✓		✓		✓		
23	Releo y corrijo errores en mi redacción.	✓		✓		✓		
24	Reviso la secuencia y coherencia del texto.	✓		✓		✓		

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Existe suficiencia.

Opinión de aplicabilidad: Aplicable [✓] Aplicable después de corregir [] No aplicable []

Apellidos y nombres del juez validador, Dr/ Mg: Horés Teodoro Harry Cárdenas DNI: 10500603

Especialidad del validador: Administración de la Educación / Maestría en

... de ... del 20... del 20...

Firma del Experto Informante.

¹Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.
²Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo
³Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión



UNIVERSIDAD
CAYMA WATER

ESCUELA DE POSTGRADO

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS

N°	DIMENSIONES / Items	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Claridad ³		Sugerencias
		SI	No	SI	No	SI	No	
1	<p>DIMENSIÓN 1: Comprensión literal</p> <p>Who is the main character of this story?</p> <p>a) Misha b) The grandfather c) The son d) The wife</p>	✓		✓		✓		
2	<p>How did the grandfather look like?</p> <p>a) Happy b) He didn't have an eye. c) He didn't have any teeth. d) He didn't have an ear.</p>	✓		✓		✓		
3	<p>With whom did the grandfather live with?</p> <p>a) He lived with his son, his daughter-in-law, and Misha. b) He lived with his brothers and Misha. c) He lived with his grandfather. d) He lived with his wife.</p>	✓		✓		✓		
4	<p>Where did the grandfather receive his meals?</p> <p>a) In the bedroom b) Near the stove c) Near the door d) In the garden</p>	✓		✓		✓		
5	<p>How was the grandfather treated?</p> <p>a) With disdain b) With respect c) With love d) With kindness</p>	✓		✓		✓		
6	<p>What was the grandfather not allowed to do?</p> <p>a) He wasn't allowed to pray. b) He wasn't allowed to eat at the table. c) He wasn't allowed to laugh. d) He wasn't allowed to watch tv.</p>	✓		✓		✓		
7	<p>What happened with the porcelain plate?</p> <p>a) It was taken by Misha. b) It was washed. c) It disappeared. d) It fell apart.</p>	✓		✓		✓		
8	<p>Why did the grandfather's plate fall apart?</p> <p>a) He tried to move the plate further. b) His son shoved him. c) He tried to move the plate closer. d) His grandson shoved him.</p>	✓		✓		✓		
9	<p>DIMENSIÓN 2: Comprensión inferencial</p> <p>Why was Misha making a wooden bowl?</p> <p>a) To eat b) To give it to his parents.</p>	SI	No	SI	No	SI	No	

	<p>b) To do the right thing. c) To have good manners. d) To buy more porcelain plates.</p>								
20	<p>What do you think about the son and daughter-in-law's attitude towards the grandfather? a) They loved the grandfather. b) They never regretted their actions. c) They changed their attitude. d) They were always kind.</p>	✓	✓	✓					

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Existe suficiencia

Opinión de aplicabilidad: **Aplicable** [] **Aplicable después de corregir** [] **No aplicable** []

Apellidos y nombres del juez validador: Dr. Mg. Héctor Teodoro H. Torres **DNI:** 10500602

Especialidad del validador: Administración de la Educación

...13 de ...12 del 2018


 Firma del Experto Informante.

¹**Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.
²**Relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.
³**Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS

Nº	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Claridad ³		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
DIMENSIÓN 1: Comprensión oral								
1	Atiendo y me concentro en la información que recibo.	✓		✓		✓		
2	Retengo y guardo en mi memoria el mensaje.	✓		✓		✓		
3	Entiendo el mensaje del texto oral.	✓		✓		✓		
4	Distingo palabras e ideas relevantes.	✓		✓		✓		
5	Deduzco hechos y detalles de la información no explícita.	✓		✓		✓		
6	Infero el sentido del mensaje teniendo en cuenta el contexto.	✓		✓		✓		
DIMENSIÓN 2: Expresión oral								
7	Vocalizo adecuadamente las palabras que utilizo.	✓		✓		✓		
8	Grado el volumen y la entonación de acuerdo a lo que comunico.	✓		✓		✓		
9	Conozco el significado de las palabras que utilizo al expresarme.	✓		✓		✓		
10	Adecoo el tema a la estructura del discurso.	✓		✓		✓		
11	Utilizo un lenguaje variado de acuerdo al propósito del tema.	✓		✓		✓		
12	Recorro a gestos y ademanes cuando me comunico oralmente.	✓		✓		✓		
DIMENSIÓN 3: Comprensión lectora								
13	Reconozco la información básica del texto que leo.	✓		✓		✓		
14	Identifico actores y acciones relevantes del texto.	✓		✓		✓		
15	Deduzco la intencionalidad del texto.	✓		✓		✓		
16	Identifico información implícita del texto.	✓		✓		✓		
17	Asocio la información nueva a mis conocimientos.	✓		✓		✓		
18	Adopto una postura crítica frente a la lectura.	✓		✓		✓		
DIMENSIÓN 4: Expresión escrita								
19	Organizo el contenido de mi redacción.	✓		✓		✓		
20	Empleo una secuencia lógica en mis escritos.	✓		✓		✓		
21	Conozco y empleo correctamente los signos de puntuación y las reglas de tildación.	✓		✓		✓		
22	Utilizo diversas palabras para transmitir mis ideas.	✓		✓		✓		
23	Releo y corrijo errores en mi redacción.	✓		✓		✓		
24	Reviso la secuencia y coherencia del texto.	✓		✓		✓		

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Existe suficiencia.

Opinión de aplicabilidad: Aplicable [1] No aplicable [0] No aplicable [1]

Apellidos y nombres del juez validador: Javier Keyra Villanueva DNI: 71440285

Especialidad del validador: Adaptación de la Educación / Metodólogo

13 de 12 del 2018



Firma del Experto Informante.

¹Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.
²Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo
³Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS

N°	DIMENSIONES / Items	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Claridad ³		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
1	DIMENSIÓN 1: Comprensión literal Who is the main character of this story? a) Misha b) The grandfather c) The son d) The wife	✓		✓		✓		
2	How did the grandfather look like? a) Happy b) He didn't have an eye. c) He didn't have any teeth. d) He didn't have an ear.	✓		✓		✓		
3	With whom did the grandfather live with? a) He lived with his son, his daughter-in-law, and Misha. b) He lived with his brothers and Misha. c) He lived with his grandfather. d) He lived with his wife.	✓		✓		✓		
4	Where did the grandfather receive his meals? a) In the bedroom b) Near the stove c) Near the door d) In the garden	✓		✓		✓		
5	How was the grandfather treated? a) With disdain b) With respect c) With love d) With kindness	✓		✓		✓		
6	What was the grandfather not allowed to do? a) He wasn't allowed to pray. b) He wasn't allowed to eat at the table. c) He wasn't allowed to laugh. d) He wasn't allowed to watch tv.	✓		✓		✓		
7	What happened with the porcelain plate? a) It was taken by Misha. b) It was washed. c) It disappeared. d) It felt apart.	✓		✓		✓		
8	Why did the grandfather's plate fall apart? a) He tried to move the plate further. b) His son shoved him. c) He tried to move the plate closer. d) His grandson shoved him	✓		✓		✓		
9	DIMENSIÓN 2: Comprensión inferencial Why was Misha making a wooden bowl? a) To eat b) To give it to his parents.	✓		✓		✓		

<p>b) To do the right thing. c) To have good manners. d) To buy more porcelain plates.</p>				
<p>What do you think about the son and daughter-in-law's attitude towards the grandfather?</p>			<p>✓</p>	
<p>a) They loved the grandfather. b) They never regretted their actions. c) They changed their attitude. d) They were always kind.</p>			<p>✓</p>	

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Existe suficiencia

Opinión de aplicabilidad: **Aplicable** [✓] **Aplicable después de corregir** [] **No aplicable** []

Apellidos y nombres del juez validador, DNI Mg: Javier M. López DNI: 7.149.0086

Especialidad del validador: Admisión a la Carrera de la Educación, Nivel Secundario

.. de 12 del 2018

1Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.
2Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo
3Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión



Firma del Experto Informante.

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS

Nº	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Claridad ³		Sugerencias
		SI	No	SI	No	SI	No	
1	DIMENSIÓN 1: Comprensión oral							
	Atiendo y me concentro en la información que recibo.	✓		✓		✓		
2	Retengo y guardo en mi memoria el mensaje.	✓		✓		✓		
3	Entiendo el mensaje del texto oral.	✓		✓		✓		
4	Distingo palabras e ideas relevantes.	✓		✓		✓		
5	Deduzco hechos y detalles de la información no explícita.	✓		✓		✓		
6	Infero el sentido del mensaje teniendo en cuenta el contexto.	✓		✓		✓		
	DIMENSIÓN 2: Expresión oral	SI	No	SI	No	SI	No	
7	Vocalizo adecuadamente las palabras que utilizo.	✓		✓		✓		
8	Graduo el volumen y la entonación de acuerdo a lo que comunico.	✓		✓		✓		
9	Conozco el significado de las palabras que utilizo al expresarme.	✓		✓		✓		
10	Adecoo el tema a la estructura del discurso.	✓		✓		✓		
11	Utilizo un lenguaje variado de acuerdo al propósito del tema.	✓		✓		✓		
12	Recuerdo a gestos y ademanes cuando me comunico oralmente.	✓		✓		✓		
	DIMENSIÓN 3: Comprensión lectora	SI	No	SI	No	SI	No	
13	Reconozco la información básica del texto que leo.	✓		✓		✓		
14	Identifico actores y acciones relevantes del texto.	✓		✓		✓		
15	Deduzco la intencionalidad del texto.	✓		✓		✓		
16	Identifico información implícita del texto.	✓		✓		✓		
17	Asocio la información nueva a mis conocimientos.	✓		✓		✓		
18	Adopto una postura crítica frente a la lectura.	✓		✓		✓		
	DIMENSIÓN 4: Expresión escrita	SI	No	SI	No	SI	No	
19	Organizo el contenido de mi redacción.	✓		✓		✓		
20	Empleo una secuencia lógica en mis escritos.	✓		✓		✓		
21	Conozco y empleo correctamente los signos de puntuación y las reglas de tildación.	✓		✓		✓		
22	Utilizo diversas palabras para transmitir mis ideas.	✓		✓		✓		
23	Releo y corrijo errores en mi redacción.	✓		✓		✓		
24	Reviso la secuencia y coherencia del texto.	✓		✓		✓		

Observaciones (precisar si hay suficiencia): EXISTE SUFICIENCIA

Opinión de aplicabilidad: Aplicable No aplicable No aplicable

Apellidos y nombres del juez validador: ERASMO ROSARIO SÁVALLOS ROJAS DNI: 10423087

Especialidad del validador: LENGUA Y LITERATURA / ADMINISTRACIÓN DE LA EDUCACIÓN

¹Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

²Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

³Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

13 de 19 del 2018



Firma del Experto Informante.

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS

N°	DIMENSIONES / items	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Claridad ³		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
1	<p>DIMENSIÓN 1: Comprensión literal</p> <p>Who is the main character of this story?</p> <p>a) Misha b) The grandfather c) The son d) The wife</p>	✓		✓		✓		
2	<p>How did the grandfather look like?</p> <p>a) Happy b) He didn't have an eye. c) He didn't have any teeth. d) He didn't have an ear.</p>	✓		✓		✓		
3	<p>With whom did the grandfather live with?</p> <p>a) He lived with his son, his daughter-in-law, and Misha. b) He lived with his brothers and Misha. c) He lived with his grandfather. d) He lived with his wife.</p>	✓		✓		✓		
4	<p>Where did the grandfather receive his meals?</p> <p>a) In the bedroom b) Near the stove c) Near the door d) In the garden</p>	✓		✓		✓		
5	<p>How was the grandfather treated?</p> <p>a) With disdain b) With respect c) With love d) With kindness</p>	✓		✓		✓		
6	<p>What was the grandfather not allowed to do?</p> <p>a) He wasn't allowed to pray. b) He wasn't allowed to eat at the table. c) He wasn't allowed to laugh. d) He wasn't allowed to watch tv.</p>	✓		✓		✓		
7	<p>What happened with the porcelain plate?</p> <p>a) It was taken by Misha. b) It was washed. c) It disappeared. d) It fell apart.</p>	✓		✓		✓		
8	<p>Why did the grandfather's plate fall apart?</p> <p>a) He tried to move the plate further. b) His son shoved him. c) He tried to move the plate closer. d) His grandson shoved him</p>	✓		✓		✓		
9	<p>DIMENSIÓN 2: Comprensión inferencial</p> <p>Why was Misha making a wooden bowl?</p> <p>a) To eat b) To give it to his parents.</p>	✓		✓		✓		

	b) To do the right thing. c) To have good manners. d) To buy more porcelain plates.							
20	What do you think about the son and daughter-in-law's attitude towards the grandfather? a) They loved the grandfather. b) They never regretted their actions. c) They changed their attitude. d) They were always kind.	✓	✓	✓				

Observaciones (precisar si hay suficiencia): EXISTE SUFICIENCIA.

Opinión de aplicabilidad: **Aplicable** [✓] **Aplicable después de corregir** [] **No aplicable** []

Apellidos y nombres del juez validador: DR/ MG: LEASIMO PROSPERO ZEVALLOS ROJAS DNI: 10423087

Especialidad del validador: LENGUA Y LITERATURA / ADMINISTRACIÓN DE LA EDUCACIÓN.

...13.de...12...del 20/18...

- ¹**Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.
- ²**Relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo
- ³**Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión



Firma del Experto Informante.

55	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	3	3	3	2	1	2	3	3	3	3	3	3		
56	3	3	2	2	2	1	2	2	3	2	2	2	3	3	2	1	2	3	2	2	2	3	3	1
57	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	2	3	2	2	2	3	2	2
58	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	3	2	2	1	3	2	3	2	2	2	2	3	2
59	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3
60	2	2	2	2	2	3	3	2	3	1	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	2	3	3	2
61	2	2	2	2	1	3	2	2	2	1	3	2	3	3	2	2	3	3	2	2	2	3	2	2
62	2	2	2	2	1	2	2	2	2	1	2	2	3	3	2	2	2	3	2	2	2	2	2	2
63	3	3	3	3	3	2	3	3	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
64	2	3	3	3	2	1	2	1	2	1	2	1	2	2	2	1	2	2	2	2	2	2	2	1
65	2	3	3	3	2	1	1	3	2	1	2	1	2	2	1	1	2	2	1	2	1	2	1	1
66	1	2	2	2	1	1	2	1	2	1	2	1	2	2	1	1	1	2	1	1	1	2	1	1
67	3	2	3	3	2	2	3	2	3	2	2	3	3	3	3	2	2	3	3	2	2	3	3	2
68	3	3	3	2	2	2	3	2	3	2	3	2	3	3	2	2	2	3	3	2	2	3	2	1
69	3	3	3	2	2	3	2	3	3	2	3	1	3	3	3	3	2	3	2	3	2	3	3	2
70	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	1	3	3	2	2	3	2	2
71	3	3	3	2	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	3	3	2	3	3	3	3
72	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	2	2	2	2	3	2	2	3	2	2
73	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	2	3	3	2	2	3	1
74	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	2	3	2	2	2	2	2	3	3	2	3	3	2
75	3	3	3	3	3	3	3	2	3	2	3	2	3	3	3	2	2	3	3	1	2	3	3	2
76	2	3	3	3	2	2	2	3	3	3	2	3	3	3	3	1	2	3	2	2	3	3	2	2
77	3	3	3	2	3	2	3	3	3	3	2	3	3	2	3	2	2	3	3	3	2	3	3	3
78	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3
79	3	3	2	3	2	3	2	2	3	2	3	2	2	2	3	2	3	2	2	3	2	3	2	2
80	3	3	3	2	3	3	3	2	3	2	3	2	3	3	2	3	3	3	3	2	3	3	2	3
81	3	2	3	2	2	3	2	3	3	2	3	2	3	3	2	3	3	2	3	2	3	2	3	3
82	2	2	3	2	2	3	2	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1
83	3	3	2	2	2	2	3	3	2	2	3	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3
84	2	3	2	3	1	2	2	2	2	2	3	2	3	2	2	2	2	2	2	2	3	2	3	2
85	3	2	2	2	2	2	3	3	2	2	3	2	3	2	2	2	2	2	3	3	2	3	3	3
86	2	3	2	2	2	3	3	3	2	3	3	2	3	3	3	3	2	3	3	2	3	3	3	2
87	3	2	2	3	3	3	3	2	3	2	3	2	3	3	3	3	2	3	3	2	3	2	2	3
88	3	2	2	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	2	3	2	3
89	3	2	2	2	3	2	2	3	2	1	2	3	3	2	1	3	2	2	3	2	2	2	2	2
90	2	2	3	2	2	2	3	2	2	3	2	3	2	2	2	2	3	2	2	2	2	2	3	2
91	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	2
92	3	2	3	3	2	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	2	3	2	3	3	3	2	3	3
93	3	2	3	2	3	2	3	3	2	2	2	2	2	2	2	3	2	2	2	2	2	2	3	2
94	3	2	3	3	2	3	2	3	2	2	3	2	2	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
95	3	3	3	3	2	2	2	3	2	2	2	2	3	2	2	3	2	2	2	2	2	2	2	2
96	3	3	1	2	3	2	2	3	2	3	1	2	3	2	3	3	1	3	3	2	1	3	2	2
97	3	2	2	3	1	2	3	2	2	2	3	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	2
98	3	3	2	2	2	3	2	3	2	3	2	2	2	2	1	2	2	2	3	2	2	3	2	2
99	3	3	2	2	2	2	2	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	2	2	3	2
100	2	2	2	3	1	2	2	2	2	3	2	2	3	2	2	2	2	2	2	2	3	2	2	2
101	3	3	3	2	3	2	3	2	3	3	3	2	3	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	2
102	2	3	3	3	3	2	2	3	2	2	2	2	3	3	3	2	1	1	3	3	2	2	3	1
103	2	3	2	2	1	1	3	3	3	1	3	2	3	3	2	1	2	3	2	2	2	3	3	3
104	3	3	2	2	2	2	3	3	3	3	3	2	3	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3
105	3	3	2	2	2	2	2	3	2	2	2	2	2	3	3	2	3	2	2	2	2	2	3	2
106	2	3	3	3	2	2	3	3	3	2	3	2	3	2	3	3	2	2	2	2	3	2	3	3
107	2	2	3	2	2	2	3	2	2	2	1	2	2	2	2	2	2	2	3	2	3	2	2	2
108	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	3	2	2	2	3	3	3	3
109	3	3	3	2	3	2	3	2	2	2	3	2	2	2	2	3	2	2	3	3	2	3	3	2
110	2	2	3	3	3	2	3	2	3	2	3	3	3	3	2	3	3	2	3	3	3	2	2	2
111	3	2	2	3	2	2	2	3	2	2	2	2	2	2	3	2	2	2	3	3	3	3	2	2
112	3	3	3	2	2	2	3	3	3	2	3	3	3	3	3	2	3	3	2	2	3	3	2	2
113	2	3	2	2	2	2	3	3	3	3	2	2	2	2	3	2	2	3	3	2	3	3	3	3

114	2	2	2	3	1	2	3	3	2	3	3	3	3	2	2	3	1	2	3	2	3	1	2	3
115	3	3	3	2	2	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	3	3	2	
116	2	2	2	2	3	2	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	
117	3	3	3	2	2	2	3	3	3	2	3	2	2	3	3	3	3	2	2	3	3	2	2	3
118	3	3	3	3	2	2	3	2	3	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2	2	2	3	3	2
119	3	3	3	3	2	2	3	2	3	2	2	3	3	2	2	3	2	2	2	2	2	3	2	2
120	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	2	3	3	3	3	2	2	3	3	2	2	2	2	2
121	2	2	2	2	3	3	2	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	2	2	3	2	2	2	2
122	2	2	2	2	2	2	3	2	3	3	2	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	2	3	2
123	3	2	2	2	3	2	2	3	3	3	3	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	3	2	2
124	1	2	2	2	1	1	1	2	2	1	2	2	2	2	3	3	2	3	2	3	2	2	2	3
125	2	2	2	2	2	2	2	3	2	2	2	1	2	3	2	2	2	2	3	1	2	2	2	1
126	2	3	2	3	2	1	2	2	2	1	2	2	2	2	3	3	3	2	3	2	3	3	2	2
127	3	2	3	3	2	2	3	2	3	2	2	1	3	3	2	2	3	3	3	2	2	2	3	2
128	3	3	3	2	2	2	2	3	3	2	3	3	3	3	2	1	2	3	3	2	2	3	3	2
129	2	3	3	3	2	2	3	3	3	2	3	2	3	3	2	2	1	3	3	2	2	3	3	1
130	3	2	3	3	3	1	3	2	3	3	2	2	2	3	2	3	2	2	3	2	2	3	3	2
131	2	3	3	2	3	2	2	3	3	3	2	2	3	3	3	2	3	2	2	2	2	2	2	2
132	3	3	2	3	2	2	2	3	3	2	2	3	3	3	3	2	2	3	2	3	2	3	2	1
133	3	3	2	3	2	3	3	2	3	2	3	2	3	3	2	2	3	3	3	2	2	2	3	2
134	3	3	3	2	2	2	3	2	3	2	2	2	2	3	3	2	3	3	2	3	2	3	3	2
135	3	2	3	3	3	1	3	3	3	3	3	2	3	3	2	2	2	3	3	2	2	3	3	3
136	3	2	3	3	2	2	2	3	3	1	3	2	3	3	2	2	3	3	3	2	2	2	2	2
137	3	3	3	3	2	2	2	3	3	2	3	3	3	3	3	2	2	3	3	2	2	2	3	1
138	3	3	3	2	2	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	2	2	3	2	2	2	3	3	2
139	3	3	3	3	2	2	3	3	3	1	3	2	3	2	2	1	2	2	3	3	2	2	2	3
140	2	2	3	3	3	2	2	2	2	2	3	2	3	3	3	2	2	3	2	2	2	2	3	2
141	3	3	2	3	3	2	2	3	3	2	3	2	3	3	3	2	3	3	3	1	2	3	3	3
142	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	2	2	2	2	2	3	2
143	3	3	3	3	2	2	3	2	3	2	3	2	2	3	2	2	3	3	2	2	2	2	2	1
144	3	2	3	2	2	3	2	2	3	2	3	2	3	3	3	2	3	3	2	3	2	3	3	2
145	2	2	3	3	2	2	2	3	3	1	2	2	3	3	3	2	2	2	3	2	2	2	2	2
146	3	3	2	3	2	1	2	2	3	2	3	3	3	2	2	2	2	3	2	2	2	2	2	2
147	2	3	3	2	2	2	3	2	3	2	2	3	3	3	3	2	3	2	3	2	2	3	3	2
148	3	3	3	2	2	3	2	2	3	1	2	2	3	3	2	2	3	2	2	3	2	3	2	2
149	3	2	3	3	1	2	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	3	2	3
150	3	3	3	2	2	2	2	3	3	2	3	3	3	2	3	2	3	3	3	3	2	3	3	2
151	2	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2	2	3	3	3	2	2	3	2	2	3	3	2	2
152	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3	2	3	3	2	3	2	2	3	2	2	3	3	3
153	3	3	3	2	3	2	2	2	3	2	2	1	3	2	3	2	2	3	3	2	2	3	3	2
154	3	2	3	2	2	3	2	3	3	3	3	3	3	2	2	2	2	3	3	3	2	2	2	2
155	2	3	3	3	2	3	3	3	3	2	2	3	3	2	2	2	3	3	3	3	2	3	2	2
156	3	3	3	3	2	3	3	2	3	2	3	2	3	3	3	2	2	3	2	2	2	3	3	2

Variable: Comprensión de textos en inglés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1	0	1
2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0
4	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0
5	1	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1
7	1	1	1	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
8	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0
9	1	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	1	1	0	0	1	1	0	0	0
10	1	0	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	0	0	0
11	1	0	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	0	0	0
12	1	0	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	0	0	0
13	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	0	0	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
15	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0	1
16	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	1	0	1	1	1	0
17	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
18	1	0	0	1	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0
19	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0
20	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0
21	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0
22	1	0	0	0	0	1	1	1	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0
23	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0
24	1	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1
25	1	0	0	0	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
26	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	0	0	0	1	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0	1	1	0
29	1	1	1	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0	0
31	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
32	0	1	0	1	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1
33	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
34	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
35	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	1	1
36	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	1	1	0	1	0	0	1
37	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	1	0	1	1	0	0	0	0	1
38	1	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1
39	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0
40	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
41	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0
42	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	1	0
43	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
44	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	0
45	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1	1	1	0	1	0	0	0
46	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1
47	1	1	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	0
48	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	0	1	0
49	1	1	1	0	0	0	0	1	0	1	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0
50	1	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0
51	0	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0
52	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0
53	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
54	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
55	1	0	1	1	1	1	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1
56	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	1

57	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1
58	1	0	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	0	1	1
59	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	1	1	0	1
60	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	0	1	0	1
61	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	1
62	0	1	0	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0
63	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	1	1	1	1	0
64	1	0	1	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0
65	1	1	1	0	1	0	0	1	1	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0
66	0	0	1	1	0	1	0	0	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	1
67	1	1	1	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	1	0	0	0	1	0
68	1	0	1	0	1	0	0	0	1	0	1	1	0	1	1	1	0	0	0
69	0	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	1	0	1	0	0	0	1	1
70	1	0	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	1
71	1	1	0	1	0	0	1	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0	1	0
72	0	1	1	1	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	0	0
73	1	0	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	1	1	0	0	1	1	1
74	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	0	1	1
75	0	0	1	0	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	0	1	0	1	0
76	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0
77	1	0	0	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	1	0	0
78	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0
79	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	1	0
80	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0
81	0	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	1	1	1	1	1	1	0	0
82	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	1	0	1	0	1	1	1	0	1
83	1	0	1	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	1	0	1	0	1	0
84	1	0	1	0	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	1	1	0	1
85	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	1	0	0
86	1	0	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0
87	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	1
88	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0
89	1	0	0	0	0	1	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0
90	0	1	0	1	1	0	1	1	1	0	0	0	1	0	1	1	0	0	1
91	0	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	1	0	1	1	0	1	1	0
92	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0
93	1	1	0	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0
94	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	1
95	1	0	0	1	0	1	0	1	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	1
96	0	0	1	0	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	0
97	1	0	0	0	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1	1	0	1	0	1
98	1	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0
99	1	0	1	0	0	0	0	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0
100	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	0
101	1	1	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	1	1	0
102	0	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1
103	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0
104	1	1	0	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1
105	0	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	0	1	0	0
106	1	0	1	0	1	0	0	1	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0
107	1	0	0	0	1	1	1	0	0	1	1	1	0	1	0	0	1	0	1
108	1	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1	0	1	1	0
109	1	0	0	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0
110	1	1	1	0	1	0	1	0	1	1	1	0	1	1	1	0	1	0	1
111	1	1	1	0	0	0	1	1	1	0	0	1	1	0	1	1	1	0	0
112	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0
113	1	0	1	1	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0
114	1	0	1	0	1	1	1	0	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	0
115	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	1	0	1	1	1	1	0	0	1

116	1	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	1	1	1	0	0
117	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	0	1	1	1	0	0
118	1	1	0	0	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1	1	0	1	0	0
119	1	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
120	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0
121	1	0	1	0	1	0	0	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1
122	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	0
123	1	0	0	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	1	1	1	1	1	0
124	1	1	0	0	1	0	1	0	1	0	1	1	1	0	0	0	1	0	1
125	0	1	1	0	0	0	1	0	0	1	0	1	1	1	1	0	1	0	1
126	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	1	0	1	1	1	0	1	0
127	0	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	1
128	1	1	1	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	1	0	1	0	0
129	1	1	1	0	1	1	1	0	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1
130	1	0	0	1	0	0	0	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0
131	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0
132	0	0	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	1	1
133	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
134	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0
135	1	1	1	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	1	0	1	0	1
136	0	0	0	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1	0	1
137	1	1	0	0	1	0	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0	1
138	1	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0
139	0	1	1	0	1	1	1	0	0	0	1	1	0	1	1	1	0	1	1
140	1	0	1	0	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0
141	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	1	1	0	1	1	0	0
142	1	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	1	1	0	1	1	1	0	1
143	1	0	1	1	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1	0
144	1	1	1	0	0	0	1	1	1	0	0	1	1	0	0	1	0	1	1
145	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0
146	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	1	0
147	1	0	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	0	0
148	1	0	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	0	0
149	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
150	0	0	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0
151	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	0
152	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	1	0	1	1	1
153	0	1	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1
154	1	0	0	1	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0
155	1	1	0	0	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0
156	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0

Anexo 6.
Artículo científico

Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018

Rosemary Esquerre San Miguel

esanmi@ucvvirtual.edu.pe

Resumen

El estudio de investigación se llevó a cabo con la finalidad de determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018. Esta investigación de diseño no experimental fue de nivel descriptivo correlacional y enfoque cuantitativo.

La muestra estuvo conformada por 156 estudiantes. La técnica utilizada fue la encuesta y los resultados concluyeron en que no existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018.

Palabras claves: habilidades lingüísticas, comprensión de textos, inglés.

Abstract

The research study was carried out in order to determine the relationship between linguistic skills and English texts comprehension in students of an educational institution of Lima - 2018. This non-experimental design research used a descriptive correlational level and a quantitative approach.

The sample consisted of 156 students. The technique was the survey, and the results concluded that there is no significant relationship between linguistic skills and English texts comprehension in students of an educational institution of Lima - 2018.

Keywords: linguistic skills, texts comprehension, English.

Introducción

La decisión de abordar el presente tema de investigación obedece a la necesidad de precisar la importancia y relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés, de manera que se puedan observar y superar las deficiencias en el aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera en el nivel secundario.

La comprensión de textos es fundamental y básica para el estudio y conocimiento de los diversos campos del saber, por ello su constante práctica es una de las actividades primordiales en las aulas de varios países.

La comprensión de textos constituye una de las habilidades lingüísticas. En conjunto, las denominadas habilidades lingüísticas -escribir, escuchar, hablar y leer- se encuentran relacionadas entre sí en el desarrollo del lenguaje. Al hacer referencia al conocimiento de un segundo idioma como es el inglés, el leer y comprender lo que se lee, involucra a todas las habilidades lingüísticas y de manera directa a la comprensión textual.

Antecedentes del problema

Corpas (2014) en un artículo publicado en la revista *Philologica Urcitana* sobre comprensión lectora en lengua extranjera en la Educación Secundaria Obligatoria, propuso como objetivo identificar el progreso de la comprensión lectora en inglés al término de la ESO. La población estuvo conformada por estudiantes de inglés en cuarto año y la muestra fue de 94 estudiantes. Los resultados globales obtenidos muestran una comprensión lectora insuficiente y las conclusiones evidenciaron que la capacidad de los alumnos en comprender textos en inglés es insuficiente al término de la ESO.

Carhuas (2017) presentó una investigación realizada con estudiantes de II ciclo de educación. Como principal conclusión estableció que no halló relación significativa entre las estrategias de vocabulario y la comprensión de textos en inglés en los estudiantes.

Revisión de la literatura

Teoría lingüística

La teoría lingüística textual hace referencia a la competencia textual de comprender y producir textos escritos y orales, ya que permite a los hablantes de una comunidad lingüística entender, analizar, interpretar y decodificar diversos mensajes en distintos contextos comunicativos.

Acerca de la lingüística textual, Cortez y García (2010) al referirse a Van Dijk, como un referente de la teoría lingüística, indican que es la ciencia que estudia los actos comunicativos del hombre, cuya unidad de análisis recae en el discurso.

Habilidades lingüísticas

Sobre las habilidades lingüísticas, se ha tomado como referente el texto de Cassany, Luna y Sanz (2003) en el que se precisaron las cuatro habilidades lingüísticas:

Hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro habilidades que el usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles. (...) Aquí las llamamos habilidades lingüísticas, pero también reciben otros nombres según los autores: destrezas, capacidades comunicativas o, también, macrohabilidades. (p. 88)

Comprensión de textos

La comprensión de textos constituye un complejo proceso constructivo de interacción entre el sujeto que lee y el texto, a partir de sus conocimientos previos, en un determinado momento, situación o contexto social. Es la capacidad que tienen las personas de entender lo que leen, de discernir racionalmente lo que el autor de un texto desea transmitir.

El Ministerio de Educación (2007) en la serie 1 para docentes de Comunicación, citando a Perkins, precisó:

Comprensión es la habilidad de pensar y actuar con flexibilidad a partir de lo que uno sabe; es decir, de los conocimientos previos, de los que hemos adquirido a través de nuestra vida. (...) Es una actitud que se manifiesta en el desempeño, es una forma de actuar “flexible”, por oposición a la memorización, el pensamiento y la acción rutinarios. (p. 5)

Problema

La investigación busca resaltar la importancia del desarrollo de las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos de inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima de nivel secundario, planteándose la pregunta de investigación:

¿Cómo se relacionan las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018?

Objetivo

La investigación pretende determinar la relación que existe entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Método

En la presente investigación se trabajó con el método hipotético–deductivo. Sánchez y Reyes (2015) señalaron que para establecer conclusiones mediante este método es necesario partir de deducciones según referencias observables.

La hipótesis de la investigación fue:

Ho: No existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

Ha: Existe relación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

El estudio utilizó la encuesta como técnica y se empleó como instrumentos un cuestionario para la variable habilidades lingüísticas y una prueba de conocimientos para la variable comprensión de textos en inglés, los instrumentos fueron sometidos a juicio de expertos.

Resultados

Para el análisis de la información, procesamiento y presentación de datos, se realizaron los análisis estadísticos pertinentes. En el estudio se tomaron las siguientes variables: Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés.

A continuación se presentan los resultados:

A nivel descriptivo

Tabla 1.

Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018.

			Comprensión de Textos			Total
			Inicio	Proceso	Logrado	
Habilidades Lingüísticas	Bajo	Recuento	1	0	0	1
		% Habilidades Lingüísticas	0,6%	0,0%	0,0%	0,6%
	Medio	Recuento	34	24	0	58
		% Habilidades Lingüísticas	21,8%	15,4%	0,0%	37,2%
	Alto	Recuento	57	38	2	97
		% Habilidades Lingüísticas	36,5%	24,5%	1,2%	62,2%
Total	Recuento	92	62	2	156	
	% Habilidades Lingüísticas	58,9%	39,9%	1,2%	100,0%	

En la tabla 1 se evidencia que en las habilidades lingüísticas sobresale un nivel alto con 62,2% (97 estudiantes) seguido del nivel medio con 37,2% (58 estudiantes). La variable comprensión de textos en inglés presenta un nivel inicio con 58,9% (92 estudiantes) seguido del nivel proceso con 39,9% (62 estudiantes) y el nivel logrado con 1,2% (2 estudiantes).

Observándose la tendencia predominante del nivel alto en la variable habilidades lingüísticas con la comprensión de textos en inglés, se aprecia que 36,5% (57 estudiantes) está en nivel inicio, 24,5% (38 estudiantes) se halla en nivel proceso y 1,2% (2 estudiantes) en nivel logrado.

A nivel inferencial

Tabla 2.

Correlación entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018.

		Habilidades lingüísticas	Comprensión de textos	
Rho de Spearman				
		Coefficiente de correlación	1,000	,018
	Habilidades Lingüísticas	Sig. (bilateral)	.	,826
		N	156	156
	Comprensión de textos en inglés	Coefficiente de correlación	,018	1,000
		Sig. (bilateral)	,826	.
	N	156	156	

En la tabla 2 se observa el coeficiente de correlación según Rho de Spearman. Teniendo en cuenta la significancia de $p > 0,05$ permite señalar que existe una relación positiva entre las variables. Esta correlación muestra que la relación entre las variables es nula ($r = 0,018$; $p = 0,826$). Así, se acepta la hipótesis nula de la investigación y se rechaza la hipótesis alterna.

Discusión

En relación al objetivo general, los resultados de la investigación presentan $p = 0,826$ mayor a $\alpha = 0,05$ lo que permite señalar que se acepta la hipótesis nula y se rechaza la hipótesis alterna, concluyendo que no existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés. Asimismo, se acepta la hipótesis nula en referencia a la comprensión inferencial, evidenciando que no existe relación significativa con las habilidades lingüísticas.

Estos resultados coinciden con el obtenido por Alviárez, Romero, García y Torres (2017) quienes señalaron como conclusión las dificultades que presentaron los estudiantes en la comprensión de textos a pesar de contar con estudios previos, de igual parecer es Corpas (2014) quien precisó que la capacidad de los alumnos en comprender textos en inglés es insuficiente al término de la ESO. Carhuas (2017) en su investigación señaló que no se halló relación significativa entre las estrategias de aprendizaje de vocabulario y la comprensión de textos en inglés en los estudiantes.

Los resultados difieren con el estudio realizado por Coloma, Sotomayor, De Barbieri y Silva (2015) quienes afirmaron que las habilidades son primordiales para una adecuada comprensión textual y también con lo afirmado por Alvaro (2017) quien en su investigación determinó que existe una correlación directa entre las variables que presenta.

Acerca de los resultados del análisis estadístico dan cuenta que el coeficiente de correlación Rho de Spearman con significancia de $p < 0,05$ indican que existe una relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal y crítica de textos en inglés.

Conclusiones

Los resultados señalan que no existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima - 2018.

En relación a las habilidades lingüísticas y la comprensión inferencial de textos en inglés no existe relación significativa. Sin embargo, existe relación significativa entre las habilidades lingüísticas y la comprensión literal y crítica de textos en inglés.

Referencias

- Alvaro, K. (2017). *La comprensión lectora y redacción de textos en estudiantes de Ventanilla-2016* (Tesis de maestría, Universidad César Vallejo). Recuperado de: <http://repositorio.ucv.edu.pe/handle/UCV/13445>
- Alviárez, L., Romero, L., García, K. y Torres, A. (2017). La sintaxis del inglés y su influencia en la comprensión de textos. *Revista de Estudios Interdisciplinarios en Ciencias Sociales*, 19(1), 103-118. Recuperado de: <http://ojs.urbe.edu/index.php/telos/article/view/787/709>
- Carhuas, K. (2017). *Estrategias de aprendizaje de vocabulario y comprensión de textos en inglés en la UNE, 2017* (Tesis de maestría, Universidad César Vallejo).
Recuperado de: <http://repositorio.ucv.edu.pe/handle/UCV/13998?show=full>
- Cassany, D., Luna, M. y Sanz, G. (2003). *Enseñar lengua*. Barcelona, España: Editorial GRAÓ.
- Coloma, C., Sotomayor, C., De Barbieri, Z. y Silva, M. (2015). Comprensión lectora, habilidades lingüísticas y decodificación en escolares con TEL. *Revista de Investigación en Logopedia*, 5(1), 1-17. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/3508/350841434001.pdf>
- Cortez, M. y García, F. (2010). *Estrategias de comprensión lectora y producción textual*. Lima, Perú: Editorial San Marcos.
- Corpas, M. (2014). Análisis y evaluación de la comprensión lectora en inglés como lengua extranjera en Educación Secundaria Obligatoria. *Philologica Urcitana*, 11(9), 1-16.
Recuperado de: <http://repositorio.ual.es/handle/10835/3335>
- Ministerio de Educación (2007). *Comunicación, serie 1 para docentes de secundaria. Fascículo 4*. Lima, Perú: El Comercio S. A.
- Sánchez, H. y Reyes, C. (2015). *Metodología y diseños en la investigación científica*. (5ta. ed.). Lima, Perú: Business Support Aneth.

Acta de Aprobación de originalidad de Tesis

Yo, **Mitchell Alarcón Diaz**, docente de la Escuela de Posgrado de la Universidad César Vallejo filial Lima Norte, revisor de la tesis titulada **Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés en estudiantes de una institución educativa de Lima – 2018** del (de la) estudiante Rosemary Esquerre San Miguel, constato que la investigación tiene un índice de similitud de 25% verificable en el reporte de originalidad del programa Turnitin.

El/la suscrito(a) analizo dicho reporte y concluyo que cada una de las coincidencias detectadas no constituye plagio. A mi leal saber y entender la tesis cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad César Vallejo.

Lima, 9 de agosto de 2019



Mitchell Alarcón Diaz
DNI: 09728050



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación (CRAI)
"César Acuña Peralta"

FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN PARA LA PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DE LAS TESIS

1. DATOS PERSONALES

Apellidos y Nombres: (solo los datos del que autoriza)

..... *Esquerre San Miguel Rosemary*

D.N.I. : *45654224*

Domicilio : *Calle Bárcena N°16 Urb. Santa Lucmila, Comas*

Teléfono : Fijo : Móvil :

E-mail : *esanmi@ucvvirtual.edu.pe*

2. IDENTIFICACIÓN DE LA TESIS

Modalidad:

Tesis de Pregrado

Facultad :

Escuela :

Carrera :

Título :

Tesis de Posgrado

Maestría

Grado : *Maestra*

Mención : *Educación*

Doctorado

3. DATOS DE LA TESIS

Autor (es) Apellidos y Nombres:

..... *Esquerre San Miguel Rosemary*

.....

.....

Título de la tesis:

..... *Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés en estudiantes*

..... *de una institución educativa de Lima - 2018*

Año de publicación : *2019*

4. AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN DE LA TESIS EN VERSIÓN ELECTRÓNICA:

A través del presente documento,

Si autorizo a publicar en texto completo mi tesis.

No autorizo a publicar en texto completo mi tesis.

Firma : *Ranf*

Fecha: *05-07-2019*



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

AUTORIZACIÓN DE LA VERSIÓN FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

CONSTE POR EL PRESENTE EL VISTO BUENO QUE OTORGA EL ENCARGADO DE INVESTIGACIÓN DE

ESCUELA DE POSGRADO

A LA VERSIÓN FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN QUE PRESENTA:

Rosemary Esquerre San Miguel

INFORME TITULADO:

Habilidades lingüísticas y comprensión de textos en inglés en estudiantes
de una institución educativa de Lima - 2018

PARA OBTENER EL TÍTULO O GRADO DE:

Maestra en educación

SUSTENTADO EN FECHA: 22 de enero de 2019

NOTA O MENCIÓN: Aprobada por mayoría



[Signature]
DEL ENCARGADO DE INVESTIGACIÓN